

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinánd (József főherceg-ut.) 4.
Telefon: 151. — Szerzői cím: Közlöny, Arad. — Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej. Több: —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: (Bucarestben 50 ban felár) Hirdetések tarifa szerint —:

49-ik évfolyam, 118. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Szombat, 1933. május 27

Heves harcok Genfben az angol leszerelési terv körül

Olasz—angol fronttól retteg a francia diplomácia -- A négyhatalmi paktum miatt fiaskóval fenyeget a genfi konferencia -- Lázás tanácskozások a nagyhatalmi és a kisantant államférfiúi között

Genfből jelentik: A leszerelési értekezlet főbizottsága csütörtöki ülésén több havi szünet után a brit leszerelési terv 4. pontjaként tárgyalás alá vette a flotta-kérdést. A vita megkezdésekor nyomban heves bírálatok hangzottak el és Massigli francia delegátus egyszerűen kijelentette, hogy ebben a kérdésben a bizottság semmi lényegeset nem határozhat, egyszerűen azért nem, mert a különböző flotta-egyezmények értelmében

1935-ig a flotta-kérdés érintetlen. Massigli kifejtette, hogy sem a leszerelési konferenciának, sem a Népszövetségnek nem áll módjában ezeket az egyezményeket hatálytalanítani, azért egyelőre a legjobb esetben is csak ideiglenes megállapodásról lehet szó. Massigli végül azt igyekezett bizonyítani, hogy Anglia a flotta-egyezmény tervezetével valósággal kényszerhelyzet elé állította az érdekelteket.

Az angol delegátus helyett Soragna márkai, az olasz delegáció képviselője, válaszolt Massiglinek. Kifejtette, hogy az angol leszerelési javaslat 4. pontja tulajdonképpen nem jelent előnyt, azonban kijelentette, hogy Olaszország mégis hozzájárul a javaslatához, mert

Franciaországnak semmi oka sincsen attól tartani, hogy angol-olasz komplot készül.

Soragna a továbbiak folyamán számadatokkal igyekezett kimutatni, hogy Olaszország részére a brit flotta-leszerelési javaslat nem jelent előnyt, azonban kijelentette, hogy Olaszország mégis hozzájárul a javaslatához, mert

leszerelni nem annyit jelent, mint hasznot huzni, hanem: áldozatot hozni.

Madariga spanyol képviselő a kisállamok nevében szintén hozzájárult a javaslatához, majd Eden angol államtitkár szólt fel a javaslat mellett.

Az angol javaslat ujtításai

A londoni flotta-leszerelési javaslat egyébként egységesíti a nagyhatalmak támadó cirkálóit és eleve kizárt minden tengeri nagyhatalmi tulsulyt. Novum az benne az eddigi nagyhatalmi egyezményekkel szemben, hogy a tengeri nagyhatalmak cirkálóit 25.000 tonnában állapítja meg, azonban egyidejűleg kimondja, hogy a leszerelendő tonna-bázis 8000 tonna.

Az angol delegátus hangsúlyozta, hogy az angol flottaegyezményben részt nem vevő államok ne hozzanak áldozatot és csak azok csökkentseik tonnaegységeiket, akik éppen a tengeri rivalizálás miatt látták jónak a londoni flotta-egyezmény aláírását. Massigli francia delegátus erre kijelentette, hogy Franciaország a cirkálók 8000 tonnára való csökkentését elfogadja, ezzel azonban csupán a franciák hoznak áldozatot, Anglia nem. Mert hiszen Anglia cirkálóinak száma csaknem kétszáz, mint a francia cirkálóké. Nem hagyhatja szó nélkül, hogy az a körülmény, hogy Olaszország minden különösebb fenntartás nélkül csatlakozik az angol javaslatához, csak újabb bizonyíték amellett, hogy a londoni flottaegyezmény két másik aláírója nem játszik nyílt kártyákkal Franciaországgal szemben.

A japán és szovjet-delegátusok szintén az angol terv ellen beszéltek, Norman Dawis ellenben erőiesen támogatta az angol tervet s kifejtette, hogy véleménye szerint az angol terv biztató sikerrel kecsegtet.

Az Egyesült Államok nevében hozzájárult a tervhez, mire a nagy vihar kitörését megelőzve elnök az ülést bezárta.

Itt írjuk meg, hogy a „Petit Parisien” genfi tudóstírójának jelentése szerint Paul BONCOUR tegnap tárgyalásokat folytatott a kisantant képviselőivel. A francia külügyminiszter több mint egy óra megbeszélést folytatott TITULESCUVAL, majd BENEST és JEFTICSET is belevonták a tárgyalásokba és több órán át értekezést folytattak le a négyhatalmi paktumról. Titulescu részletesen előadta azokat az aggályokat, amelyek elfogadhatatlannak a kisantant részéről és alternatíva elé állította Boncourt: Franciaország vagy visszautasítja a négyhatalmi paktumot, vagy elveszíti délkelet-európai szövetségeseit. Egyetlen eset lehetséges a paktum francia részről történő elfogadására: az, ha a békeszerződések újból átvizsgálását törlik a négyhatalmi paktumból.

Benes később Sir John SIMONNEL folytatott hosszas megbeszélést, aki úgy tudja, hogy a kisantant álláspontja nem olyan merev a négyhatalmi paktum kérdésében. Paul BONCOUR, Norman DAWIS és Sir John SIMONNETek össze ezután közös megbeszélésre, amely után valószínű — írja a Matin — hogy a négyhatalmi paktumba vagy egyáltalán nem veszik be a népszövetségi alapokmány 16. és 19. pontjait, vagy pedig a kisantant-államok érdekeinek megfelelően nyerne fogalmazást Paul Boncour szombaton este visszautazik Párisba.

Párisi jelentés arról számol be, hogy a négyhatalmi szerződéssel kapcsolatban Daladier francia miniszterelnök pénteken a Kamarában eszmecsere folytatótt Herriot-val, a külügyi-bizottság vezetőjével. Herriot közölte Daladier-vel a négyhatalmi paktum körül felmerült aggályokat. A tárgyalás után a miniszterelnök fogadta a lengyel követet, aki

a legerélyesebben tiltakozott Lengyelország nevében a négyhatalmi paktum megkötése ellen. Jólértesült körökben azonban úgy tudják, hogy Daladier nem változtatta meg néhány nappal ezelőtt a francia Kamarában hangoztatott álláspontját, amely szerint az esetben, ha elfogadhatónak tartja aláírja a szerződést.

Roosevelt elnök megtisztítja Amerikát a bankárok uralmától

Pierpont Morgan bankházának gigantikus panamá-i forrongásba hozták az amerikai közvéleményt — Morgan nem fizetett jövedelmiadót

Norman Dawis, Coolidge és Lindbergh a Morgan-ügy hullámainak középpontjában

Washingtonból jelentik: A washingtoni szenátusi bizottság a szenátus nagytermében, mint jelentették, tegnap folytatta le Amerika pártatlan érdekességű színjátékát, Pierpont Morgan newyorki multimilliomos bankár kihallgatását. A terem és a teremhez vezető folyosókat zsúfolásig megtöltötte a közönség.

Morgan kihallgatása során írásbeli nyilatkozatot olvasott fel. Előadta, hogy cégének összes betétállománya 250 millió dollár. Bankjainak aktívái a múlt év végén 424 millió 708 ezer dollárt tettek ki.

1931-ben aktívái 703 millió 909 ezer dollárra rugtak. A cég érdekkörébe 18 kereskedelmi bank tartozik. Törvényes tartalékai nincsenek, alaptőkéje 53 millió 194 ezer dollár. Morgan a végén bevallotta, hogy

1931-ben és 1932-ben egyáltalában nem fizetett jövedelmi adót.

Az a körülmény, hogy a rettenetesen gazdag vállalat nem járult hozzá az állam fenntartásához nagy visszatetszést keltett a lakosság körében, annál is inkább, mert a veszteségek nem tulajdonképpen Morgan társai

egyenként egy millió dollár évi jövedelmet élveztek, de üzletmenetüket oly ügyesen tudták kimutatni, hogy kiterhették az adófizetés elől. Morgan vallomása a farmereknél, a háztulajdonosoknál és a kis üzletembereknek, akiknek ingatlanait az elmúlt években kis adóhátralékok miatt sorra elárverezték, rendkívül rossz benyomást keltett. Viszont

Roosevelt pozícióját a kisemberek szemében Morgan vallomásra bírása rendkívül megerősítette.

mert a kisemberek meggyőződése az lett, hogy az elnök tényleg belenyúl a Wallstreet daraszfészkébe és megtisztítja Amerikát a bankárok uralmától.

A Morgan-ügy hullámai egyébként egyre jobban dagadnak. A legutolsó kihallgatások során az a valószínűség merült fel, hogy

a bűnrészesek között nem kisebb egyének szerepelnek, mint Coolidge, az Egyesült Államok volt köztársasági elnöke, Lindbergh, a hírneves pilóta és Norman Dawis, aki jelenleg mint az Egyesült Államok fődelegátusa, az amerikai érdekeket képviseli a leszerelési konferencián.

Aradi megnyilatkozás a londoni világ-gazdasági konferencia reményei mellett

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara erőteljes kritikája a jelenlegi gazdasági áramlatokról — Új tanácsválasztás lesz június hó 18-án

Marcus Mihály dr. nagyhatású filippikája a tanács izgalmas záró ülésén az elkövetett hibákról

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara tanácsa pénteken délután 5 órakor tartotta meg 4 éves ciklusának záró ülését, amelyen **Mateescu István** elnökölt, aki mellett **Domán Sándor** és **Rozvan Pál** alelnökök foglaltak helyet. A napirendre kerülő ügyeket **Pacuraru Brutus** főtitkár románul, **Falus Lajos dr.** titkár pedig magyar nyelven referálta. A kamara tanácsának tagjai csaknem teljes számban vettek részt az utolsó ülésen. Az új tanácsot a kamarai területben működő ipari és kereskedelmi cégek jövő hó 18-án tartandó közgyűlésén fogják megválasztani, amikor a jelenlegi 50 tanács tag helyett csak 45 hely kerül betöltésre, mert az iparosok közül többen a Munkakamarába jutottak.

Harmonikus munka mindvégig

A megnyitó szavak után a referensek felolvasták jelentéseiket, majd a tanácsnak 1929. júniustól mostanig folytatott működéséről szóló, rendkívül tartalmas, tanulmányos referátumát, amelyből az alábbi részeket közöljük:

— Pénzünk stabilizálásának befejezése után optimizmus vett erőt mindenkin, új gazdasági fellendülést vártak, de sajnos, hamar kiábrándultak, mert az igazi válság azután következett be. Az általános világgazdasági Romániára is kiterjedt, sőt nálunk még súlyosabb következményei voltak. Célt tévesztett intézkedések még jobban növelték a bajokat. A Kamara tanácsa behatárolt foglalkozott ezekkel a gazdasági természetű törvényekkel és rendeletekkel, de az általános jellegű kérdések megvitatásán kívül mindig gondot fordítottunk a speciális aradi és aradmegyei kérdésekre és ha valamit sikerült elérnünk, azt főleg a helyi hatóságok jóindulatú magatartásának és annak a jóviszonynak köszönhetjük, amelyet Kamaránknak a helyi hatóságokkal mindig sikerült fenntartani. Több ízben előfordult, hogy tőlünk indult ki a kezdeményező országos akció valamely kérdésben. Tőlünk indult ki kezdeményezés a kereskedelmi és ipar parlamenti képviselői számára emelése, az építkezéseknek, a gyümölcs- és borexportnak elősegítése, az adók leszállítására és más ügyekre. E tanács működésének idejére esik a céghivatal felállítása, amelyet rövid idő alatt sikerült mintaszerű intézménnyé szerveznünk.

A kamarai tanács működését az első perctől kezdve az utolsóig a legteljesebb harmonia jellemezte. Politikai, nemzetiségi, felekezeti kérdések soha nem zavarták a tanács harmoniáját.

Saját tevékenységünkről nem mi vagyunk hivatva bírálatot mondani, de a tiszta lelkiismeret nyugodt meggyőződésével állíthatjuk, hogy kötelességünket igyekeztünk mindig legjobb tudásunk szerint teljesíteni, s ez a bennünk élő kötelességérzet késztet arra, hogy most, amikor utoljára van alkalmunk szavunkat hallatni, még egyszer nyilvánítsuk azt a véleményünket, hogy ez a rendszer, amelyet az újabb keletű gazdasági intézkedésekben követni látunk: „az irányított közgazdaság rendszere”, nézetünk szerint helytelen és káros és a mi viszonyainkra nem alkalmazható. A kereskedelem és ipar szabadságát mesterségesen megfosztó intézkedések nálunk oltévesztettek és erősen megbosszulják magukat. Az anyagi károkon kívül nem szabad figyelmen kívül hagyni az erkölcsi kárt sem, amely talán még az anyagnál is sokkal nagyobb lesz, mert ki fog alakulni a közvéleményben az a tudat, hogy a vezető osztályok képességeiben kételkedni lehet. Mindig felmeltük tiltakozó szavunkat, kérve a kormányt, hogy nem menjen messzire ezekkel az intézkedésekkel. Az események mindenben bennünk igazoltak. Mi nem veszítettük el bizalmunkat a mai szomorú időkben sem. Hiszünk a természetes gazdasági törvények erejében és éppen mert látjuk, hogy a törvényeket figyelmen kívül hagyó intézkedések mennyi kárt okoztak, mennyi vagyont pusztítottak, reméljük, hogy a józan belátás előbb-utóbb urrá lesz majd. Nem akarjuk önmagunkat ártani, mégis derengeni látjuk már az új hajnal

elővetelét. Amikor az eddigi intézkedések hibáit, az eddigi gazdaságpolitika vészthöz közeledő következményei az egész világon tudatossá válnak, ez már az igazi javulás előjele. Nem várunk csodát a londoni gazdasági világkonferenciától, mégis korszakalkotó jelentőségűnek tartjuk.

A jelentést percekig tartó tapssal vette tudomásul a tanácsülés.

Ezután dr. Marcus Mihály volt szenátor, bankvezérigazgató, a Kamarának négy éven át volt elnöke emelkedett szólásra és nagy hatást keltő beszédében rendkívül élelhangu bírálatot mondott az utóbbi években meghonosított gazdasági rendszerrel.

— Konstatálom, hogy úgy a tanács, mint a Kamara vezetősége az elmúlt négy év alatt teljesen eleget tett kötelességeinek és örömmel állapítom meg, hogy életben tartotta azt a szellemet, amelyet nyolc évvel ezelőtt én kezdeményeztem, amikor elfoglaltam az elnöki széket — mondta dr. Marcus. — Utódaim nem tértek le az általam kijelölt útról, amely az itt élő összes népek összetartó munkásságához vezetett. Sajnos, a legnagyobb körökben nem mindig hallgatják meg a Kamarák előterjesztéseit és ezért jutott az ország gazdasági helyzete mai szomorú állapotába. Az imént elhangzott vezetőségi referátum helyesen állapította meg, hogy gazdasági rendszerünk kétségbeesztő és dicsérem azt a bátor hangot, amelylyel ez elen tiltakozott.

A szónok ezután részletesen felsorolta a gazdasági válság legkiemelkedőbb eseményeit, amelyekért szerinte az egymást követő kormányok a felelősek. Az állam mostani gazdasági vezetése a legszélsőséges irányban halad, amit az összes pénzügyi törvények igazolnak legjobban.

— Sajnos, a demagógia — mondta Marcus dr. — nálunk erősebb, mint a józanság, pedig köztudomású, hogy a demagógia sohasem épít, hanem mindig rombol. Bármilyen kormány kerüljön is uralomra, a józan megértéssel kell az országot vezetnie. Az eddigi hibás pénzügyi törvényeket el kell törölni.

Ezután rámutatott arra, hogy az országnak saját erejéből kell önmagát fenntartani, feleslegesnek tartja a külföldi pénzügyi támogatását. Románia egész lakossága szorgalmas, tisztességes és kötelességtudó.

Juhász Gábor a kiskereskedők nevében hálás köszönetet mondott a Kamara vezetőségének. Mateescu elnök meleg hangon válaszolt.

Leszállítják a haterlezen felüli nyugdíjakat

Hat százalékos redukció — Szombaton döntenek a hátralékos nyugdíjak és állami adósságok kifizetéséről

Bucurestiből jelentik: A legutóbbi minisztertanács üléséről szóló jegyzőkönyv — amely a csütörtöki hivatalos lapban jelent meg — a nyugdíjak leszállításáról intézkedik. A határozat szerint 1933. évi május hó 1-től kezdődően nyugdíjfizetésekben a következő változások történnek.

Az összes polgári tisztviselői nyugdíjak, beleszámítva a volt orosz és volt osztrák-magyar tisztviselői nyugdíjakat is, 1933. március hónaptól kezdve, 2000 lejig változatlanok maradnak. A 2000 lejen felüli nyugdíjakat — az összes kategóriákra vonatkozólag kivétel nélkül — **hat százalékkal leszállítják**, de a redukált összeg nem lehet kevesebb 2000 lejnél. A katonai nyugdíjakra vonatkozólag elrendeli a minisztertanács, hogy a fentebbi feltételekhez mérten, a **katonai nyugdíjak minimumát 2500 lejben állapítja meg**. A kiknek nyugdíja ezt az összeget nem haladja túl, azoknak továbbra is a mai összeg kerül kifizetésre. A 2500 lejen felüli katonai nyugdíjakat szintén **hat száza-**

az elhangzott felszólalásokra és felsorolta elődjeinek. Marcus Mihály dr.-nak és Vlad Sándor volt elnököknek érdemeit, megemlékezett az utóbbi nyolc év alatt megnyilvánult szeretetteljes összetartásról, amely a Kamara tagjai között nemzeti-ségre és felekezetre való különbség nélkül állandóan megnyilvánult. Ugy ő, mint a vezetőség minden tagja igyekezett ezt az irányzatot fenntartani. Most, hogy az elnökség távozik a helyéről, őszinte köszönetet mond az egész tanácsnak, valamint az óriási munkát végző tisztviselőknek.

A tanács percekig tartó tapssal honorálta az elnök tartalmas és mély hatást keltő beszédét. A búcsúzó tanács tagok a „Dacia”-ban bankettre gyűltek össze, amely intím hangulatban a késő éjeli órákban ért véget.

Nagysikerű bucsubankett

A banketten több pohárköszöntő hangzott el, amelyek emelték a kitűnő hangulatot. Elsőnek Mateescu István mondott beszédet. Érdekes visszapillantást nyújtott a háború utáni idők gazdasági viszonyainak kialakulására, majd rátért a mai súlyos időkre, amikor az iparkamarák hősiessé küzdenek az iparosság érdekeinek megvédéséért. Vázolta az Iparkamarák fontosságát és messzemenő céljait az állam és a különböző városok kereskedőinek, iparosainak érdekében.

Mateescu elnök után Szöllösi Zsigmond dr. emelkedett szólásra, aki meleg szavakkal köszöntötte meg a távozó vezetőséget az az eredményes, bátor és kitartó munkát, amit évek során kifejtett, majd Suciu Vazul kereskedelmi iskolai igazgató mondott szellemes, ötletes szavakból összefűzött toasztot. Dr. Rácz Sándor arról beszélt, hogy az új törvények értelmében a kisiparosság kiválik a Kamarából és új közösségbe lép. Köszönetet mondott hát a kisiparosok eddigi képviselőinek azért az energikus és értékes munkáért, amit a Kamara kebelén belül kifejtettek.

A kiskereskedők nevében Juhász Gábor köszönte meg, hogy a Kereskedelmi és Iparkamara mindig felkarolta érdekeiket ezekben a nehéz időkben. Dr. Botioc Elek polgármester méltatta ezután a Kereskedelmi és Iparkamara működését és elmondta, hogy sokszor kért tanácsot fontos ügyekben a Kamarától s mindig hasznosítani tudta azt a város iparossága és kereskedőitársadalma érdekében. Majd Hargot György törvényszéki főnök ismertette az Iparkamara súlyos helyzetét és azt a hősiessé, fáradhatatlan és páratlanul lelkiismeretes munkát, amit a mai viszonyok között kifejtettek. Végül arra kérte az iparosság és kereskedőtársadalom jelenlévő képviselőit, hogy tartsák meg becsülésükben és tiszteletükben Mateescu Istvánt, aki mindig csak hasznára volt Arad iparosságának és kereskedőinek. Mateescu őszinte szavakkal köszöntötte meg a megjelentek érdeklődését és annak a reményének adott kifejezést, hogy az a szép harmonia, ami Arad kereskedő- és iparostársadalmában uralkodik, továbbra is alapvetője lesz a sikeres együttműködésnek.

Ünnepélyes kertmegnyitás az „ELITBEN” Strada Crisan 32. Elsőrendű konyha, Gratár spe iál, kitűnő faiborok. Par kettőnc reggelig! Almay Laci teljes zenekara muzsikál

Betiltotta Hitler a német katholikusság nagygyűlését

Uj „horogkeresztes“ német egyházat terveznek — Heves tüntetés
Newyorkban a németországi rezsim ellen — Prága feltételekhez
köti részvételét a berlini olimpiáson

Münchenből távratozzák: A Katolikus Németország Népegyesülete mára a Krone-cirkusz-
ba katolikus nagygyűlést hívott össze. A gyűlésen Muckermann dr. jezsuita páter, a német kato-
likusok egyik legnagyobb hítszónoka is beszélt volna. A hatóságok a gyűlést betiltották.

Az egyesült ágostai evangélikus egyházak
püspökei ma délelőtt tanácskozára ültek ös-
sze. Délután a református és egyéb evangélikus
egyházak vezérei tanácskoznak. A tanácsko-
zások tárgya az egyesült evangélikus egyhá-
zak új szervezete.

A horogkeresztes „német egyház“ szellemében.
Az evangélikus egyházaknak és Hitler meg-
bizottjának, Müller kerületi lelkésznek ebben
az ügyben folytatott tárgyalásai befejezés előtt
állnak, úgy, hogy

létrejön az evangélikus egyházak új szerve-
zete egyetlen birodalmi püspökkel,
mint legfőbb egyházi tekintéllyel.

New-Yorkból jelentik: Weidemann és
Schneider, Németország két hivatalos küldöt-
tét, akik csütörtökön érkeztek New-Yorkba,
hogy résztvegyenek a csikágói világkiállítá-
son, a new-yorki kikötőben a hivatalos fogadó-
bizottságon kívül mintegy ezer főnyi tömeg
fogadta. A tömeg vörös zászlókkal vonult fel
és amikor a hajó megjelent a kikötőben, üte-
mesen így kiáltozott:

„Le Hitlerrel!“

A német konzulátus kérésére a new-yorki
rendőrség a két német képviselőt rendőri cir-
kálógőzősön

valósággal megszöktette a vesztegrár-állo-
máról és Battery-nél tette partra.

Ugyanekkor lovasrendőrség nekilátott a kikötő-
nek a tömegtől való megtisztításához, ami
azonban egyáltalán nem ment simán. Tizenöt
tüntető és négy rendőr jelentékenyen megsebe-
sült. Több mint egy óra hosszat tartott, míg a
rendőrség végül felülkerekedett. Ezalatt a tüntetők

szorongatott helyzetbe hozták az időközben
beutaztató gőzös számos utasát, valamint azok-
nak több rokonát és hozzátartozóját, akik
részben németek, részben amerikaiak voltak.
A rendőrség 13 embert, akiknek vezető szere-
pük volt a tüntetésben, letartóztatott.

Prágából távratozzák a késő éjjeli

Elzárásra változtatták át egy aradi csempész kétmillió lejes büntetését

A hat tagú csempészbanda működésének
epilógusa

Az aradi pénzügyigazgatóság jogügyi osz-
tályát szokatlanul érdekes csempészeti ügy
foglalkoztatja, amely a pécskai határvonalon
történt. Az ügy érdekességét növeli az, hogy a
9 évvel ezelőtt leleplezett nagyszabású csem-
pészetnek nemcsak romániai, hanem négy ma-
gyarországi szereplője is van, akik a bűnügy
leleplezésének napján átszöktek Magyaror-
szágba és azóta senkisének tudja, hol tartózkod-
nak. A csempészárásának csak két aradi
tagja volt: Schwartz Mór és Roth Samu, de az
utóbbi néhány évvel ezelőtt meghalt.

Az évek során át lefolytatott hivatalos el-
járás pontosan kiderítette a bűncselekmény
minden részletét és a vádlottak beismerő val-
lomása alapján a két aradi vádlottra egymillió
nyolcszázezer lej vámbírságot róttak ki, ame-
lyet mostanig nem sikerült behajtani. Roth
időközben meghalt. Schwartzot pedig a ható-
ság nem találta Aradon. A pénzügyigazgató-
ság legutóbb arra kérte az illetékes büntető ha-
tóságot, rendelje el, hogy a jelenleg Bucures-
tiben lakó Schwartz Mór, akin a kétmillió lej
vámírság nem hajtható be, fogházba kerüljön,
illetve büntetése 6 hónapi elzárásra legyen át-
változtatható. A bíróság a tegnapi tárgyaláson
megállapította, hogy az egymillió nyolcszáz-
ezer lej vámírság fogházzal helyettesíthető.

órakban: A Nemzetközi Korcsolyázó Egyesü-
let elhatározta, hogy az 1936-iki berlini olim-
piáson csak azzal a feltétellel vesz részt,

ha azt a Birodalmi Bizottság, nem pe-
dik a német horogkeresztes sportbizott-
ság rendezi.

Az olimpiász megtartásáról való döntés
egyébként a június 7-től 11-ig megtartandó
nemzetközi olimpiai értekezleten történik meg.

A római „Osservatore Romano“ a Vati-
kán hivatalos lapja feltűnést keltő cikket ír a
Németországban tervbe vett fajnemességéről.
Mint ismeretes, Hitler csak azoknak akarja
megengedni a családalapítást, akikről hivatalos
fajnemességi bizottság megállapítja, hogy er-
re a célra alkalmasak. Ezzel kapcsolatban az
„Osservatore Romano“ közli, hogy Hitler faj-
nemességi terve hatalmas izgalmat keltett a
német katolikusok között. A Vatikán hivatalos
lapja szerint a „fajnemesség“ az emberi termé-
szet, az emberi méltóság és Isten törvényei
ellen van. A német kormány a közeljövőben
higiéniai vizsgálat alá veti az ország egész la-
kosságát, hogy végrehajthassa nagy tervét:
megtisztítsa és megnevelje a német fajt.
Nemcsak a különböző fajú házasságát tiltja
meg a német kormány, hanem bele akar avat-
kozni a házastársak legbensőbb magánéletébe
is és különbséget tesz ama családok között
is, amelyek elszaporodása az államra nézve
káros, vagy hasznos. Az „Osservatore Roma-
no“ szerint a különböző fajú házasságának
megtiltása okvetlenül magával sodorja a né-
met nép fejlődését és a középkorba lökne
vissza.

Aki még soha nem volt moziba
most még az is megnézi

JAN KIEPURA új filmjét

TIED A DALOM!

Ninon, Aida, Troubadur, O Madama,
Ave Maria stb. stb. gyönyörű áriái hallha-
tók a nagy tenoristától.

Jövőhéten CORSO!

A villamos kerekei alá vetette magát egy budapesti főorvos leánya

A feltűnő szép-
ségű sportlady

egyszer már a Dunába vetette magát

Budapestről jelentik: Megdöbbentő ön-
gyilkossági tragédia játszódott le az elmúlt éj-
szaka folyamán az Üllői-úton. Potor Margit
23 esztendősi budapesti urileány, dr. Potor Já-
nos főorvos leánya, a Ludovika-akadémia előtt
testvérei szemeláttára a villamos kerekei alá
vetette magát. A robogó villamos kerekei ös-
szeroncsolták a fiatal leány testét, úgy hogy a
tűzoltók darabokban szedték ki a kocsitól.

Potor Margit gimnáziumot végzett, művelt
urileány volt, aki minden idejét a sportnak
szentelte és mint uszóbajnoknő díjakat is nyert,
ezenkívül a teniszben is kitűntette magát. Az
Üllői-út 85. számú házban lakott nővérénél,
aki egyetemi hallgató. Az öngyilkossá lett
leány vidámkedvű, kedélyes teremtes volt,
csupán az utóbbi hetekben változott meg fel-
tűnő módon. Többször hangoztatta, hogy ön-
gyilkosságot fog elkövetni s 12-én éjszaka el-
tűnt lakásáról és miután késő éjszaka sem tért
haza, nővére jelentette eltűnését a főkapitány-
ságon. Potor Margit ezen az éjszakán öngyilk-
ossági kísérletet követett el: a Margithidról a
Dunába ugrott, azonban kitűnő uszó lévén, ki-

uszott a budai partra és a mentők kórházba
szállították. Komolyabb baja nem történt, úgy
hogy elbocsájtották. Potor Margit az elmúlt
estén fivérével és nővérel egy rokonuknál
vacsorázott, majd fél 2 óra tájban együtt men-
tek haza az Üllői-úton. A szerencsétlen leány
egy örízetlen pillanatban az éppen arra haladó
villamos kerekei alá vetette magát. Tettének
oka ismeretlen.

CORSO-MOZGO!

Ma 3, 5, 7 $\frac{1}{2}$, 9 $\frac{1}{2}$ órakor!

ANNY ONDRA

Adele Sandrock, Otto Wallburg, Willy Stettner
A skot hadsereg szemefénye!

AZ EZRED LEÁNYA!

Jurnal és Dajos zenekara!

A 3 órai előadás 10, 15, 20 lejes helyárrakkal!

Vasárnap d. e. 11 $\frac{1}{2}$ órakor!

MATINÉ!

KÉT SZIV EGY DOBBANÁS!

Káprázatos operett!

Lillian Harvey, Wolf Albach Retty, Halmay Tibor

**Közhírré
tétetik!**

KOPROL

hashajtó

új alumínium
csomagolásban

4 drb. 11 lei

1 drb. KOPROL

3 lei

40 drb. KOPROL

27 lei

Elvi jelentőségű döntést

hozott az aradi törvényszék egy sajtó-
perben

Az egyik aradi napilapban a Vulcu Maxim-
féle csődügyből kifolyólag cikk jelent meg, a
mely a Victoria-bank egyik főtisztviselőjének
szerepét bírálta. A bank a cikk egyes kitételeit
sérlemesnek találta magával szemben és a na-
pilap ellen rágalmazás miatt sajtóper indított.
A sajtóper a Victoria-bank mint részvénytár-
saság nyújtotta be az aradi törvényszékhez, a
mely ebben az ügyben elvi jelentőségű dön-
tést hozott.

Az ítélet leszögezi, hogy részvénytársá-
ság, még ha jogi személyiség is, nem indíthat
rágalmazási pert. Egy pénzintézetnek az indo-
kolás szerint csupán egyes személyeit, felelős
tisztviselőit lehet megrágalmazni.

A sajtóper tárgyalása során egy másik
érdekes momentum is felvetődött. A szóbanlevő
aradi napilap leközölte a pénzintézet azóta el-
hunyt főtisztviselője ellen beadott bűnügyi fel-
jelentést. A Victoria-bank ezt a körülményt is
kifogásolta, mert, szerinte, bűnvádi feljelen-
tést mindaddig, amíg érdemleges lépés nem
történt az ügyben, nyilvánosságra hozni nem
lehet. Az aradi törvényszék ezzel szemben
megállapította, hogy

a bíróságok előtt folyamatba tett bűnügyek
nyilvánosak,

azokat a sajtó, bármily fázisban is vannak, le-
közölheti.

A király a csernovitzi Hősök-napján

Nagy ünnepek az egyetemen — Diszdoktorrá avatás — Az uralkodó Oravicára és Herkulesfürdőre utazik

A Hősök napja aradi ünnepe

Az elesett hősök emlékének áldozott csütörtökön Arad társadalma. A kegyelet spontán megnyilvánuló hangulata impozáns keretek között jutott kifejezésre. A város valamennyi templomában Te Deumot, ünnepi nagymiséket celebráltak és a lakosság szívéből kegyeletteljes fohások szálltak Isten trónusa felé a világháború vérvíatarában elesettek lelkéért... A temetőben megkapó ünnepek között koszorúzták meg az elesett hősök sírjait és Arad társadalma kegyeletteljes megemlékezéssel hozta el virágait az Ismeretlen katona emlékművéhez.

Az aradi várban fényes katonai ünnepség folyt le. A helyőrség impozáns katonai parádával, diszfelvonulással és a szokásos ünnepi program keretében tartotta meg a Hősök emléknapját. Az ünnepségen résztvettek a hatóságok képviselői, valamint Arad társadalmi előkelőségei. Már a kora délelőtti órákban megindult a néparadat a temetők felé. Virágok, koszorúk egész tömege lepte el a sírokat és különösen a mikalakai katona-temetőben illatoztak a tavasz virágai az elesettek sírján. Az aradi minoriták templomában dr. Lakatos Ottó ünnepi nagymiséket celebrált teljes papi segédlettel. A mise áhitatát a templomi énekharmonikus közreműködése emelte, amely Müttermüller József karnagy vezetésével és Káldy Vilma orgonakísérete mellett Pitzka klasszikus miséjét intonálta.

Az alsó-temetőben Mihály Berard minorita hittanár vezette a szertartásokat, míg a felső-temetőben Szabó Dániel, a mikalakai temetőben pedig Iványi Kázmér mondottak beszédeket a hősök napjának jelentőségéről. Ott voltak azonban valamennyi felekezet papjai, híveikkel együtt és az Ismeretlen katona emlékművét ünnepélyes keretek között koszorúzták meg a mikalakai temetőben. Az aradi ünnepek a legszebb program szerint, teljes rendben és impozáns pompával mentek végbe. Arad egész társadalmának részvétele mellett.

Csernovitzban az elesett hősök emlékére rendezett ünnepélyen megjelent Károly király, Mihály nagyvajda, Vaida miniszterelnök, Gusti közoktatásiügyi miniszter, Senciuc-Saveanu bukovinai miniszter és Radu Irimescu légügyi alminiszter kíséretében. Az uralkodó végignézte a tiszteletére rendezett diszfelvonulást, amelyen a csernovitzi helyőrség összes csapatai, a katonai iskolák növendékei, valamint a cserkészek díszseregében is felvonult. Az uralkodó a diszfelvonulás megismerése után a templomba hajtatott, ahol résztvett az ünnepi istentiszteleten. Az uccákon hatalmas tömeg szorongott és lelkesen ünnepelte a királyt. Az istentisztelet megkezdése előtt Nectarie metropolita üdvözlő beszédet intézett az uralkodóhoz. A székesegyházból az uralkodó és kísérete az egyetem aulájába vonult, ahol

diszdoktorrá és az egyetem patrónusává avatták.

Az egyetem aulájában az egyetemi tanács fogadta az uralkodót, s a rektorral az élükön hódolatteljes tisztelettel üdvözölték, majd a szokott ünnepélyes külsőségek között az egyetem diszdoktorává és védnökévé avatták. Az egyetem rektora, Gusti miniszter és Saveanu bukovinai miniszter intéztek köszöntő beszédeket az uralkodóhoz.

Itt írjuk meg, hogy az uralkodó a jövő héten Oravicára utazik, ahol leleplezik Ferdinand király. Bojica volt miniszter és Eminescu Mihály költő mellszobrát. A király kíséretével június 2-án Herkulesfürdőre érkezik, ahol fél napot tölt, majd Bozovicsra utazik, ahol részt vesz a hősök emlékének felavatásán, meglátogatja a Mária Terézia idejéből való kaszárt és a múzeumot s innen megy Stájerlakon keresztül Oravicára, ahová június 2-án este fél kilenc órakor érkezik meg. Az uralkodót fátylas felvonulással és színpaddal üdvözlő az oravicaiak, majd diszbankettet rendeznek tiszteletére. A szoborleleplezést június 3-án délelőtt tartják meg impozáns keretek között. A király délelőtt részt vesz a prefektúra termeiben tartandó banketten, délután pedig Rakasdia községbe megy, ahol népiünnepélyt rendeznek tiszteletére. Károly király este fél nyolckor érkezik vissza Oravicára s onnan egyenesen Bucurestibe utazik.

Nézze meg a
„NAUTICA“

hajógyár hajóit. Megtekint-
gyönyörű, hetők

az új helyiségben

v. Könyök-u. 15. v. Apponyi-körut
sark. Nyitva d. e. 9-1. és d. u. 3-6.

Halálos autóbusskatasztrófák napja Bucurestiben és Sinaiban

Egy marosvásárhelyi autóbuss harmincöt utasával a mélységbe zuhant

Bucurestiből jelentik: Ma éjjel Bucurestiben az Adeverul-Dimineata munkásszállító autóbuss összeütközött a Bulevardul Marian egy autóval. A katasztrófa súlyos kimenetelű volt, amennyiben egy utas meghalt, hatan pedig megsebesültek.

Reggel kilenc óra tájban a Comornic és sinaiai országúton egy újabb borzalmas kimeneteli autóbusskatasztrófa történt. A Marosvásárhely 65. számú autóbuss haladt és 35 utasával Bucuresti felé tartott. A posadai útháztól valamivel jobbra, egy útkanyarulatnál az autóbuss áttört a sorompót és a mélységbe zuhant. A harmincöt utas közül öten meghaltak, harmincan pedig könnyebb-súlyosabb sebesüléseket szenvedtek. A sebesülteket részben a sinaiai részben a campinai kórházakban ápolják. Az autóbuss pozdoriává tört.

Moly elleni megóvást / NEULÁNDER E.
felelősség mellett jutányosan vállalom / szűcs, Fischer Eliz-palota. 1802

Sámson és Delila

A kolozsvári Román Opera-együttes aradi vendégszerepléseinek első előadása a Városi Színházban

Arad közönsége évek óta tudja, hogy a kolozsvári Román Opera vendégszereplései mindig művészi üdülést és emelkedett zenei szellemet jelentenek. Az országnak két operája közül a kolozsvári opera a kétségtelenül lelkiismeretesebb, zeneileg megalapozottabb és műsortervezésében nívósabb, mint a bucuresti-i, ha egyéni énekesekben még pontosabban, hanganyagban nem is olyan gazdag. Kórusai és zenekara így is sokkal összetartóbb és egészsebb produkciót ad, mint amit a vidéki nívó jelent.

Ami azonban a cluji operának mindennél nagyobb eredménye, az a kiállítás, a díszletek művészi összhangja, a rendezés magasrendű és elegáns szelleme. Bemutató-előadásnak az aradi vendégszereplés számára Saint-Saens „Sámson és Delila“ operáját választották. Amilyen kimagasló ennek az operának zenei felépítése — egy filiszteusi templom arányaival s a francia muzsikával — annyira finom és mély csipkészerű részleteiben is „Sámson és Delila“, amely nem tartozik az operák hatásvadászó osztályába. Fináléi csipkésen finomak; egy nemes muzsikussal leke-szürte át a bibliai történet egész varázsát.

A „Sámson és Delila“ nagyszerű előadásának lelke ezuttal is Bobescu karmester volt, aki hatalmas lendülettel vitte sikerre a dalmi minden szépségét. A női főszerepet az aradi közönség kedvenc énekesnője: Pop Lya énekelte kitűnő diszponáltsággal és hatalmas sikerrel. Két nagyszerű új szereplőt hozott ezuttal az előadás: Sámson Octav Arbore énekelte teljes hatással, míg a főpap széles skálájú, hatásos szerepét Goanga Stefanescu énekelte francia nyelven. A brüsszeli opera nagyszerű baritonénekes nemcsak éneken, hanem játékban is tökéletes volt. A kisebb szerepek-

ben Siomin és Jarotzky illeszkedtek be kitűnően az előadás keretébe, amelynek sikerét a balettkar stilszerű tánci hatásteljesen emelték.

Szombaton este: Verdi látványos nagyoperája, a „Troubadour“ kerül színre. A kolozsvári Román Opera ezt a csodálatos szépségű Verdi-operát olyan előadásban hozza, amely a világ bármely operaszínházával felveheti a versenyt. A kitűnő együttes legjobb erői éneklék a főszerepeket. Aca de Barbu, Pop Lya, Badescu tenorista, Stefanescu Goanga, a brüsszeli operaház tagja énekelnek a Troubadourban és ezekhez a nevekhez nem kell semmiféle kommentár. A komplett nagy zenekart Bobescu mester, a kórust Klee karnagy vezényli, balettmester Morawsky, a pompázó díszletek pedig Wiedmann festőművész munkái. Önmaga ellen vét, aki elmulasztja meg nézni ezt az előadást.

Vasárnap délután 4 órakor: lényegesen lecsökkent helyárral mellett Rossini Szevillai borbély című operáját játssza a Román Opera, ugyancsak a legjobb erővel a főszerepekben. Dobranskaja, Ana Ducu, Spataru, Demetrescu és Gavrilescu énekelnek, míg Bobescu vezényel.

Vasárnap este: Strauss János örökbecsű „Bőregér“ című vigerája van műsoron, ugyancsak a legjobb szereposztásban. A vezetőszerepeket Rózsa Anna, Badescu, Georgescu, Andreescu, Spataru, Gavrilescu, Bobescu és Moarchas éneklék. Vezényel Bobescu, az énekkarok vezetője Klee, balettmester Morawsky, a díszletek Wiedmann tervei után készültek.

Ajánlatos jegyekről előre gondoskodni. Helyárrak 20—100 lejig, páholyok 300, 400 és 500 lej. Délutáni helyárrak erősen mérsékelve. Az esti előadások pontosan fél 9 órakor kezdődnek!

Aradi beszámoló a mai Palesztináról

Wiesel Jenő előadása a Zsidó Kulturházban

Csütörtökön este kilenc órai kezdettel az aradi Zsidó Kulturházban Wiesel Jenő, az orthodox hitközség volt elnöke tartott beszámolót palesztinai utjáról. Wiesel Jenő egészen objektív kereskedelmi szemmel nézte a palesztinai állapotokat és mindenütt a legkitűnőbb és legkedvezőbb helyzetet találta.

Kifejtette, hogyha nem is teljesen zsidó állam Palesztina, mégis megállapítható, hogy teljesen annak tetszik, mert a lakosság között a legteljesebb harmonia uralkodik. Palesztina lakossága a legteljesebb mértékben megelégedett. A munkanélküliség ugyyszólván ismeretlen fogalom, sőt munkásokban van érezhető hiány.

Az érdekes, több, mint két órán át tartó előadás a Kulturházat zsúfolásig megtöltötte közönség élvezettel hallgatta végig.

Esküt tettek

a német tartományi helytartók Hindenburg előtt

Berlinből jelentik: Az újonnan kinevezett tizenegy tartományi helytartó pénteken délelőtt megjelent Hindenburg köztársasági elnök előtt, aki előtt letették a hivatalos esküt. A köztársasági elnök hosszabb beszédet intézett a kinevezett helytartókhoz, amelyben rámutatott megbízatásaik kiemelkedő fontosságára.

Hitler őrmester mellől — az aradi viadukt mellé...

Carabas Péter aradi fő-fegyvermester tíz hónapig evett egy kenyeret Európa fő-fegyvermesterével a galiciai fronton — Intimitások a híres bajuszról és a még híresebb világszemléletről...

„Őrmester volt, mint a többi, — csak éppen többet járt a szája...”

Az aradi viadukt mellett, az állomás felé, a Schwarz-házban, egy kis kétszobás lakásban lakik Carabas Petre, az aradi Rosiori-ezred főfegyvermestere. Zömök termetű, kackiás bajusza ember Carabas főfegyvermester, aki arról nevezetes, hogy 1917-ben,

tíz hónapot együtt szolgált egy bizonyos

Hitler Adolf nevű őrmesterrel.

Ez a bizonyos Hitler Adolf nevű őrmester 1917. óta nagyobb karriert futott meg, mint Carabas Petre, mert az tudnivaló, hogy Carabas ur a háború harmadik esztendejében csak fegyvermester volt, azóta fő lett. Hitler Adolf ur viszont a háború harmadik esztendejében csak őrmester volt. Ma ellenben... Bocsánatot kérek! Pontosan az a karrierje van ami Carabasnak. Carabas a regimentben, Hitler pedig Európában lett fő-fegyvermester.

Melékiesen, ajándékban, megválasztották kancellárnak.

Kitárul a kis hálószoba ajtaja, Carabas ur beszélni kezd:

— Hát kérem, én már régen olvastam a lapokat, magyar lapot, román lapot vegyesen s mindig látom ezt a nevet, hogy Hitler. Észemágában sem volt arra gondolni, hogy én ezt az embert ismerem. Egyszer a kezembe került egy képes újság és megismertem a „krisztkamerádot.” Rögtön tudtam, hogy ez az, akivel én Galiciában, a visszavonulásnál, 1917-ben találkoztam Kirtibabánál...

— Ön melyik ezredben szolgált a háború alatt?

— A harmas vadászoknál Pancsován. Ez eredetileg temesvári ezred, amit a háború alatt vittek át Pancsovára. Én 17 éves korom óta katonáskodom, ezzel az ezreddel vonultam a háborúba, végigharcoltam a galiciai előnyomulást, persze mindenütt az első vonal mögött, mint fegyvermester.

— Kilencszázötvenhat őszén, amikor már Kolomea is elesett, találkoztam Hitler Adolfal. Ő a harmadik század őrmestere volt. Kitűnő frontharcos, úgynevezett snájdig katona, de egyébként, őszintén szólva, én nem úgy figyeltem rá, mint akiből valaha Németország kancellárja lesz, hanem csak úgy, mint ahogy egy bajtársal bánt az ember. Sokszor le szálltam az első vonalba, géppuskákat inspicálni és ilyenkor három-négy napig voltam a tűzvonalas kellős közepén, együtt is étkeztem Hitlerrel a harmadik századnál. Sokszor előfordult, hogy négyen kaptunk egy nagy kenyeret, tehát sokszor, tessék szöszörint venni, ettük egymás kenyerét.

Az a banális kérdés következik ezután.

Apponyi- és Klebelsberg-relikviák a magyar Nemzeti Múzeumban

Budapestről jelentik: A kultuszminiszter legutóbb arra kérte Apponyi Albert gróf és Klebelsberg Kunó gróf özvegyeit, hogy elhunyt férjeik hagyatékában lévő olyan okmányokat és tárgyakat, amelyek történelmi értékkel bírnak, adományozzák a Nemzeti Múzeumnak. A kérelmet úgy Apponyi Albert, mint Klebelsberg Kunó özvegye teljesítették és szerdán a történelmi relikviák egész sorát szállították be a Nemzeti Múzeumba.

Cipésznel.

- És tegyék rá Palma sarthot?
- Természetesen!
Hisz mindenki ragarkodik a Palmához.

— Hát kérem, biztosan jól megy most neki; nem lehet rossz kenyér, amit eszik, jobb, mint amit Galiciában elosztottunk egymás között.

— És mégis, hogy kerültek aztán el egymástól?

— Hitler szabadságot kapott és nem tért többet vissza az ezredéhez. Állítólag osztrák ezredhez helyezték át.

Ennél többet Carabas főfegyvermester nem tud mondani Hitleréről. Csak azt említi még meg, hogy

Aradon él még egy-két egykori 3-as pancsovai vadász, aki abban a században szolgált, melyekben a jelenlegi kancellár.

Ezek, mondja Carabas, biztosan többet tudnak Hitler őrmesteréről, mint ő...

A hálószoba falán két fiatalkori portré függ. Mindkettő az aradi főfegyvermestert ábrázolja. Az egyik 21 esztendő korából való és osztrák-magyar uniformis, a másik tíz évvel későbbi és román uniformis. Carabas Petre két fotográfiája közé esik a világtörténelem legutolsó gigászi fejezete. S ami a második portrétól Hitlerig történt: — az ennek a gigászi fejezetnek 1933-as mondata. Körülbelül így hangzik: „ahonnét két őrmester elindult és ahová két őrmester megérkezett...”

Az egyik a Schwartz-házba, az aradi viadukt mellett; a másik a német birodalom kancellári irodájába.

Fekete Tivadar.

Kölcsönt vesz fel a város a városi üzemek számára

Tárgyalások három millió lejről a városvezetőség és a Banca Victoria között — Közel 300.000 lejt szánunk a moziüzemek injekciójára — Botioc Elek dr. polgármester a bucuresti-i utjának eredményéről és a városvezetőség terveiről

Amint röviden jeleztük, Botioc Elek dr. polgármester a csütörtöki ünnepnap délelőttén hazaérkezett Bucurestiből, ahol eredményesen interveniált a város kölcsönének likvidálása érdekében a Creditul Judeteannál azok között a feltételek között, amelyeket már részletesen ismertettünk olvasóinkkal. Miközben a polgármester Bucurestiben a tranzakcióhoz a belügyminisztérium engedélyét megnyerte, Berzovan János pénzügyi tanácsos már realizálta is Aradon és ennek a tranzakciónak utólagos műveleteiről éppen a péntek-délutáni városvezetőségi ülésen számolt be. A városvezetőség nevében ugyanis 2110 darab, 10 millió 550 ezer lej névértékű részvényt letétbe helyezett a Creditul Judeteannál, míg 279 darab részvényt a város egy bucuresti-i liceumnak ad át örökáron, amely hasonló tranzakcióra kívánja az értékpapírokat felhasználni.

Botioc dr. polgármester az Aradi Közlöny munkatársának érdeklődésére egyébként kijelentette, hogy sikerült megnyernie a belügyminisztérium hozzájárulását ahhoz, hogy a város a nagytanács jóváhagyása mellett kölcsönt vehessen fel, amelyből egyfelől saját üzemait segítheti, másfelől pedig más egyéb szükséges kiadásait lefedezheti. Ezen az alapon indultak meg a városvezetőség tárgyalásai az aradi Banca Victoria S. A. igazgatóságával egy

hárommillió lejes kölcsönügylet perfektulására.

Ebből az összegből a városvezetőség cca 300 ezer lejt a moziüzemek életre-injekciójára szánt, míg az összeg fennmaradó részét arányosan osztaná el a többi üzemek között, egyben pedig építkezési segélyeket folyósított

na. Pénteken délelőtt járt legutóbb egy népes micalacai küldöttség a városházán, akik ismételtén előadták, hogy képtelenek pénzühiány miatt árvízsegélyként kapott építőanyagjaikat felhasználni és arra kérték a polgármestert, hogy némi pénzsegélyt juttasson számukra. Természetesen azonban mindaddig, míg maga a város sem jut pénzhez, ilyen pénzsegélyekről egyelőre beszélni sem lehet a városházán.

A városvezetőség péntek-délutáni ülésének egyik intermezzójaként Botioc dr. referált róla, hogy a Mossóczy-telepi vasúti Viadukt ügyében ismételtén interveniált a CFR. vezérigazgatóságánál. Maga Mereuta vezérigazgató hallgatta meg Arad polgármesterét, akinek sikerült körülményes kerülők után bejutnia. A Viadukt ügyét — amint egyébként sejteni lehetett — a polgármesternek előbb a CFR. vezérigazgatóság irattárából kellett utólag kiásnia, hogy ismételtén Mereuta vezérigazgató elé tárja a Mossóczy-telep közlekedés-ügyének lehetetlen helyzetét. Mereuta vezérigazgató — Botioc dr. előadása szerint — újra sokat töprengött a dolgon, mivel ez a helyreállítás természetesen a CFR-t terheli és azt az ajánlatot tette Arad képviselőjének, hogy csináltassa meg a város maga a Viaduktot. Ebből az ajánlatból természetesen heves eszmecsere született, mert hiszen kissé furcsa, hogy pont a város fizesse a CFR. kötelezettségeit s mindez a tárgyalások tizedik hónapjában kerüljön előtérbe — ajánlat formájában. Botioc dr. kijelentette, hogy a Viadukt ügyét semmi esetre sem fogja elaludni hagyni és módját ejti, hogy Pop C. István dr. aradmegyei képviselő, képviselőházi elnök interveniáljon újra Mereuta vezérigazgatónál a Mossóczy-telep közlekedés-ügyének helyreállítása érdekében.

HIREK

A rendőrfőnök énekel

Külföldi lapok illusztrációs részeiben néhány nap óta érdekes fényképek jelennek meg arról, hogy bizonyos jótékonyági akciók javára előkelő társadalmi állású férfiak, kitűnő nevű uriaszonyok és érdekes politikai vagy közigazgatási kapacitások a metropolisokban házról-házra járnak énekelni. Egy nem nagyon régi filmhíradó is bemutatót Páris egy-két bulváriának sarkában néhány ilyen jelenetet.

A kapacitás énekel — rendszerint nagyon hamisan és minden hozzáértés nélkül — a tömeg áll és tapsol, rendszerint nagy lelkesedéssel és illő derűvel. A perselyes hölgy, aki a kapacitást ezen az éneklő körutakon kíséri, adott derűs pillanatokban megkezdi gyűjtését és fenomenális eredménnyel zárja le. Hol egy bankigazgató, hol egy egyetemi tanár, hol egy városatyja és a felesége járnak házról-házra, mint a kintornások a verki-vel, beállnak az udvarba a bérpalota kellős közepébe és rágyujtanak, mondjuk, valami aktuális filmslágerre vagy operaáriára.

Legutóbb például nem kisebb tekintély énekel a bérpaloták udvarán, vagy az uccasarkon, Párisban, mint Chiappe, Páris rendőrfőnöke.

Ebben az egész akcióban azt a titkot látjuk feltárulni, amely tulajdonképpen a Chapliné.

Abban mindig van valami groteszk, valami nevettető és végtelenül mulatságos, ha az autoritás vagy a társadalmi nagyság olyan helyzetbe keveredik, amely méltóságán alul való. A rendőrfőnök nyilván nem hivatásos énekes, mintahogy bizonyára groteszk dolog lenne, ha Salapán, mondjuk, beülne a newyorki rendőrpálya vezető szobájába. A bankigazgató szintén nem lehet valami kitűnő kántor, amint hogy elképzelhetetlen, hogy Székelyhidy Ferenc a Pesti Magyar Kereskedelmi Bankot izzassa. A pszichikai siker tehát ott van, hogy a közönség mindig örül annak, ha valami méltóságos dologgal méltatlan történik. Ezt magyarul úgy hívják, hogy kaján öröm. Ez a kajánkodás mindig megér egy-két fillért — a közönségnek.

Ennek a jótékonyági éremnek van azonban egy másik oldala is. Minden valószínűség szerint: kell egy adag elhatározó-képesség ahhoz, hogy valaki, aki egy város, vagy egy metropolis közbiztonságát tartja a kezében: soffőrök, midnettek és mit lehet tudni, esetleg zsebtolvajok öröme, színiügyi produkcióit végez.

A francia azonban elszánt nemzet és abban van elszántság is, ha a méltóságos autoritás le száll a néphez, hogy mulattassa, holott eddig mindig mulatott a népen. Idők szociális jele: emberi megnyilvánulás, nemes cél érdekében. Chiappe rendőrfőnök példája Párisban iskolát teremtett, ez az iskola pénzt hozott, és ki tudja hány nyomorgó ember evett meleg vacsorát azon a napon, a francia rendőrfőnök groteszk operaáriájából?!

(F.)

— IDŐPROGNÓZIS: Főleg nyugaton és délen esők, élénkebb szél nyugatról előrenyomuló hő-csontok.

Aradvárosi mozik műsora

3, 5, negyed 8 és 10 órákor:

CENTRAL MOZGÓ: ERZSÉBET KIRÁLYNÉ. Németül beszélő történelmi dráma. Főszerepekben: LIL DAGOVER, PAUL OTTO, MARIA SOL-VEG, EKKEHARD ARENDT és CHARLOTTE ANDER.

SELECT MOZGÓ: AZ ELSZABADULT AFRIKA. WYNAND D. HUBBARD, az amerikai Földrajzi Társaság tagjának 14 hónapos expedíciója RODÉZIÁBAN és PORTUGÁL-KELETAFRIKÁBAN.

Délután 3 órákor: 18, 13 és 8 lejes hely-
árakkal.

— Betiltották az ausztriai kommunista pártot. Bécsből jelentik: A mai minisztertanács elhatározta az ausztriai kommunista párt betiltását.

— Felfüggesztettek egy antiszemita tanterületi felügyelőt. Bucurestiből jelentik: A közoktatásügyi minisztérium fegyelmi vizsgálatot rendelt el Bantos Iasi-i közoktatási inspektor ellen, aki olyan tékép használatát engedélyezte az inspektorátus területén lévő iskolákban, amelyen a horogkeresztes jelvényen kívül, antiszemita versek is vannak nyomtatva. Az inspektor a téképek használatának engedélyezésénél, tévedésbe ejtette a minisztériumot s ezen a címen indult ellene fegyelmi eljárás.

— Bécsben műtét előtt áll Goldschmiedt Sándor. Goldschmiedt Sándor, az aradi Goldschmiedt Bankház feje, néhány nap óta gyomorfájdalmakról panaszkodott dr. Moga Cornelia kezelőorvosának, akinek tanácsára tegnap a hajnali expresszrel Bécsbe utazott. Bécsben, ha esetleg szükségessé válik, komplikált műtétnek veti alá magát, hogy egészsége helyreálljon. Bécsi utjára a közismert aradi bankárt felesége és fia, Goldschmiedt Miklós kísérte el.

— Jogerőssé vált Litterkéné felmentése. Budapestről jelentik: A gyilkosság vádja alól felmentett Litterkéné ügyében az ügyészség tudvalévően megfellebbezte a felmentő ítéletet. A táblán már tárgyalásra ki is tűzték az érdekes bűnper. Az ügyész pénteken a főügyészséghez beterjesztette bejelentését, amelyben viszsza-vonta fellebbezését. Litterkéné felmentése ezzel jogerőssé vált.

— Eskütt Lajos — elmeorvosi megfigyelés alatt. Budapestről jelentik: Eskütt Lajos volt kormányfőtanácsosnak a budapesti törvényszék vádianácsa elmeorvosi megfigyelését rendelte el. A törvényszéki szakértő orvosok pénteken terjesztették be véleményüket, amelyek elmebetegnek nyilvánítják Eskütt Lajost. Eskütt Lajos különben két nappal ezelőtt éhségstrájkot kezdett és kijelentette, hogy addig nem vesz táplálékot magához, amíg különböző feltételeit nem teljesítik.

Kutyafejű vadmacska

Az angliai Southend város lakosságát rettegésben tartja egy elszabadult kutyafejű vadmacska. Egy vándor állatseregletből szabadult el az állat. A hatalmas és meglehetősen vérszomjas állat egy héttel ezelőtt szabadult el és azóta éjjelenként itt is, ott is váratlanul feltűnik a városban. Többször előfordult, hogy nyitott hálszobaablakok párányára ugrott fel és vérfagyasztó hangon benyávgott. Amikor a megriadt lakók lámpát gyújtottak, a kutyafejű vadmacska elrohant. Megjelent több városzéli majorságban is és nagy vérlúrdót rendezett a csirkék és kacsák körében. A különös rémet most az egész város rendőrsége üldözi.

— Kövér Gusztáv dr. ügye a Népszövetség elé kerül. Rómából jelentik: A Giornale d'Italia cikket ír Kövér Gusztáv dr. Romániából való kiutasításáról. A lap szerint az erdélyi Magyar Párt a Népszövetséghez fordul ebben az ügyben.

— A városvezetőség rehabilitálta megváltott tanácságait. Tendenciózus támadások láttak a közelmúltban napvilágot az egyik aradi román nyelvű napilapban a városi tanács egyes tagjai ellen. Ezekről a véletlenül magyar nemzetiségű tanácsagokról olyértelmű cikkek jelentek meg, mintha jogosulatlanul közszolgálatukért napidíjat vettek volna fel a város pénztárából. Azzal kapcsolatosan, hogy állításai valótlanságáról az illető lap maga is meggyőződött és utólag cáfolatot is tett közzé, a városvezetőség péntek délutáni ülésén, dr. Nagy Sándor választmányi tag napirend előtti indítványára, a városvezetőség és maga dr. Botiuc Elek polgármester jegyzőkönyvileg leszögezte, hogy senki a városi tanács tagjai közül jogtalanul nem vett fel soha napidíjat és különösképpen áll ez a megállapítás Lantos Miksa tanácsagra, aki évtizedeken át, eddig is a legnemesebb módon és a legönzetlenebbül szolgálta a város lakóinak közérdekeit.

— Az aradi ügyészség letartóztatta az erkölcstelen merénylettel vádolt apát. Az aradi vizsgálóbíró befejezte az előzetes vizsgálatot az ismeretes erkölcstelen merénylet ügyében és a törvényszék váditanácsa pénteken délelőtt foglalkozott a bűnüggyel. Először a pékmestert hallgatták ki, akit tizenhárom éves leánya azzal vádolt meg, hogy egy alkalommal, amikor anyja nem volt otthon, az apja erkölcstelen merényletet követett el ellene. Az apa az elnök kérdésére elmondotta, hogy többször megfenyegette leányát, mert erkölcstelen életet élt. Nem tűrte csavargásait és ezért tizenhárom éves gyermeke megharagudott rá. Az egész vád azért találta ki, hogy a megfenyítésekért bosszút álljon. A váditanács az apa védekezését nem vette tekintetbe és harminc napos vizsgálati fogságot rendelt el ellene.

— A sárbogárdi járásbíró büne. Sáro-
gárdról jelentik: A csendőrség letartóztatta Nádas Jenő vezető járásbíró, aki hosszabb időn keresztül viszonyt folytatott szolgálóleányával. Amikor a viszonynak következményei mutatkoztak a vezető járásbíró műtétet végeztetett a leányon, amely ilymódon megszabadult a terhességtől. A csendőrség mint bűnrésztet letartóztatta dr. Österreicher Egon járásbírósi orvost és azt a két szülészőt is, akik a tiltott műtétnél segítettek. Nádas Jenőt felfüggesztették állásától.

— Vakbélműtétet esett át Dancs Ica. Dancs Ica, az aradi színház volt szubrettje, ma a délelőtti órákban lakásán rosszul lett, hozzátartozói nyomban orvost hívtak, aki vakbélgyulladást konstatalt és nyomban operációt beavatkozást javasolt. Dancs Ica még a délelőtti folyamán a Therápia-szanatórium-ban megoperálta dr. Roth Marcell egyetemi tanár. A műtét kitűnően sikerült és az esti órákban a fiatal művész állapotja örvendően javult.

— Emlékkövetés a berzovai temetőben. Berzováról jelentik: Ünnepléses keretek között leplezték le csütörtökön a berzovai temetőben a hősi halottak emlékkövét. Az ünnepségen az Izbanda országos rokkantegyesületének aradi csoportja is képviseltette magát. Az Izbanda részéről Tulbure János, a csoport aradi elnöke Mayer Demeter vezető-ségi tag kíséretében jelent meg és néhány kezeslen szóval emlékezett meg azokról, akiknek emlékére most emlékkövet állítottak.

— Titokzatos csontleletek az aradi rendőrségen. Az aradi rendőrségen ma délelőtt jelentették, hogy valahol a város végén emberi csontokat találtak. A csontokat felvitték a központi rendőrségre, ahol megállapítást nyert, hogy emberi lábszár- és koponyacsontokról van szó. Dr. Luszt hatósági orvos vizsgálta meg a csontokat és megállapította, hogy preparálva vannak. Az a vélemény alakult ki, hogy valami orvos vagy orvosnövendék tulajdonát képezték a csontok, amelyekről az első pillanathban valami büntényre gondolt a felfedezője. A vizsgálatot mindezenre megindították annak kiderítésére, hogy ki a preparált emberi csontok tulajdonosa.

— Felhívás az esküt nem tett vasutasokhoz! Brassóból jelentik: Szabó Béni kamarai képviselő ma értesítést küldött a sajtó képviselőihez, amelyben az esküt nem tett vasutasok helyzetével foglalkozva, őket a következőkre hívja fel: Mindenkinek, aki ezzel kapcsolatosan érdekelt, ajánlja, hogy a nyugdíjpénztártól kapott elutasító végzést hamarosan felebbezzék meg a semmitől-székhez. A felebbezéshez a következő okmányok szükségesek: 1. román nyelven értelmesen megfogalmazott beadvány, amely a felebbezést tartalmazza. A beadványban történjék hivatkozás a nyugdíjpénztártól kapott elutasító végzés aktaszámára. 2. A nyugdíjjogosultság igazoló okmánya. 3. Hiteles másolat az elutasító leiratról. 4. Mellékelni kell a nyugdíjpénztártól visszaküldött minden okmányt.

— Álkulcsos betörők Aradon. Kozma Sándor Str. Brancovici 5. szám alatti lakos feljelentést tett a rendőrségen, hogy csütörtökről péntekre virradó éjszaka álkulccsal betörők hatoltak az udvarára, felnyitották a kamrákba vezető ajtót és onnan 5000 lej értékű holmit vittek el. — Tegnap éjszaka ismeretlen tettesek behatoltak a Sincal-ucca 16. számú ház udvarára és ott teljesen leszerelték a Moskovitz Mór tulajdonát képező keréknár Bosch-dinamóját. A kár meghaladja a 2500 lejt.

— Rendőrségi hírek. A rendőrségre előállították Tibrea György 43 éves cipőpucolót, aki előszeretettel Gogu nevet is használta, valamint Cutfulean Pétert, akik Crasnic Tivadar seulesi gazda zsebéből 1700 lejt loptak el. — Cemai Seperei fagylalt-kereskedő feljelentést tett uccai árusa, Bumba Valér ellen, aki 400 lej értékű fagylalttal nem számolt el. — Mary Károly Strada Cantacuzino 53. szám alatti lakos feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik behatoltak udvarába és különböző lakatos-szerszámokat elloptak 600 lej értékben. — Ma délelőtt ismét két kerékpárt loptak el a belvárosban, az egyik Roth Edmund Str. Moise Nicoara-uccai lakos tulajdonát képezte, a másik pedig Mari Antaké volt. Az ügyekben a rendőrség bevezette a vizsgálatot.

Ezután is látogathatók kocsin az aradi temetők

Az Aradi Közlöny intervenciójának eredménye

Általános visszhangot keltett Aradváros társadalmi köreiben az Aradi Közlöny „Fórum” rovatában közreadott cikkünk, amelyben annak a közóhajnak adtunk kifejezést, hogy a városvezetés engedje meg újra, hogy a temetők látogatói kocsin keresgéljék fel elhunyt szeretteik örök pihenőhelyét.

Amint emlékeztet, hónapokkal ezelőtt a városvezetés arra való tekintettel, hogy a városi sírkertek közutait a magánosok kocsijai sok helyen feltörték, egyszer s mindenkorra megtiltotta, hogy magánosok kocsijai áthajthassanak a temetőkapukat jelző szimbólikus láncon. Ez a rendelkezés, amiképpen kétségtelenül azzal a jó intencióval született meg, hogy megóvja a temetők közutait, ugyanakkor meg nem érdemelt fájdalmat okozott azoknak az idős aradi özvegyeknek, akik elhunyt hozzátartozóik sírját naponta kocsin keresték fel eddig is, mivel gyöngye lábaikkal nem bírták gyalog megtenni a gyakran többkilométeres utakat. Ezeket a gyászoló, kegyeletes, az emlékezésben feledést kereső szíveket sujtotta legjobban a városvezetés akaratlanul szigorú és számos intervenció történt Botiuc Elek dr. polgármesternél az Aradi Közlöny cikkének megjelenése után, hogy a városvezetés vegye újabb megvitatás alá a már kiadott rendelkezését.

A közóhajnak engedett pénteken délután Botiuc Elek dr. polgármester, midőn a kérdést újra fölvetette a városvezetés ülésén, felkérve a választmányi tagokat arra, hogy a kegyeletes temetőlátogató idős aradi generáció szempontjából vegyék revízió alá a már hozott határozatot. Ez meg is történt és

a város vezetői egyöntetűen hozzájárultak ahhoz, hogy ezentúl a temetők kövezett útjaira továbbra is behajthassanak a sírlátogatók kocsijai.

Olvan temetői részek felé, amerre kövezett kocsit nem vezet, maga a polgármester fog minden egyes indokolt esetben engedélyt adni arra, hogy ki-kocsival közelíthesse meg a számára kedves sírhantot.

— Szombaton, 27-ikén kezdődik az aradi állami nyugdíjak kifizetése. Pénteken délelőtt 3 millió 500 lej érkezett az aradi pénzügyigazgatóságához a májusi állami nyugdíjak folyósítására. A hátralékos összeget is remélhetőleg rendes időben megkapja a nyugdíjpénztár és most fennakadás nélkül fogják kifizetni az illetményeket. A nyugdíjpénztár az alábbi sorrendben fizeti a májusi nyugdíjakat: e hó 27-én a rokkant tiszteknek, vagy özvegyeknek. A polgári nyugdíjasok 29-én hétfőtől kezdve, az alábbi összeállítás szerint vehetik fel illetményeiket: Május 29-ikén: D, E, F; 30-ikén: G, H, I, J; 31-ikén: K, L; június 1-én: M, N, O; 2-ikén: P, R; 3-ikén: S, T; 6-ikén: U, V, Z; 7-ikén: A, B, C. — A nyugdíjpénztár közli: Az áprilisi nyugdíjak ugyanazok maradnak, mint a régiek. A májusi nyugdíjakat úgy fizetik, mint a márciusiakat, de a szombattól kezdve folyósítandó összegből hat százalékot levonnak. Erre való tekintettel, a nyugdíjasok ne töltsék ki könyveiket, hanem csak írják azokat alá.

— Ismét szedik a városi adót Mikalakán. Emlékeztet, hogy a városvezetés felmentette a városi adók fizetési kötelezettsége alól az árvízkarosult mikalakaiakat. A városi adómoratórium 1933. július hó 1-én jár le: erre az időpontra nézve a város pénzügyi osztálya megkapta a felhatalmazást, hogy újra megkezdje a városi adók és taksák szedését Mikalakán.

— Szentáldozás a Mosóczy-telepi katolikus templomban. A Mosóczy-telepi római katolikus templomban vasárnap reggel fél 9 órai kezdettel folyik le az iskolásgyermekek első szentáldozásának ünnepe. A Gizella- és Erzsébet-uccai iskolák növendékei ekkor veszik először magukhoz az Óltáriszentséget. Az ünnepi misét Iványi Kázmér minorita hittanár mondja.

— Földrengés Zággyában. Zággyából jelentik: Tegnapra virradó éjjel 10 óra 44 perckor erős földrengést észleltek Zággyában. A geofizikai intézet szeizmográfjai a közelben jelezték a földrengés centrumát. Megállapították, hogy a földrengés központja Krizsevci község közelében lévő Kamnik hegységben volt. A legerősebben Krizsevci községben érezték a földlökéseket. A butorok kimozdultak helyükből, néhány ház fala megrepedezett, a lakosság ijedten menekült az utcára, de sem emberekben, sem anyagiakban nem történt kár. Zággyában is meglehetősen intenzíven érezték a földlökéseket, de az ijedtségen kívül más nem történt.

— Tíz nap múlva megnyílik az aradi Neptun. Aradváros vezetősége testületileg szemlét tartott pénteken délután a városi Neptun-strandfürdőben, amelynek megnyitását tíz nap múlán tervezik. A városvezetés egyébként elhatározta, hogy a kibérelhető heverő-székek félnapi díját 4 lejben szabja meg. A bérleti idő délelőtt: reggel 8 órától déli 2 óráig, délután pedig 2 órától este 8 óráig tart. Egyébként a vezetőség határozatilag kimondotta, hogy tekintettel a város anyagi helyzetére, senkinek a hivatalos hatóságokon és a sajtón kívül kedvezményes jegyeket nem bocsájt ez évben rendelkezésére.

Probléma

— Miért sírsz, kislány?

— A papám buta libának nevezte a mamámat, a mamám vén szárnnyak nevezte a papámat és most nem tudom, hogy mi vagyok.

— Az aradi Katolikus Leányklub vasárnap délután 5 órakor tartotta évzáró közgyűlését a Minorita-rendház gyűléstermében. A gyűlésen a klub leánytagjai valamennyien résztvettek, míg az egyházközség képviselőiben dr. Lakatos Ottó jelent meg. Bevezető ének után Oláh Matild mondta el előki megnyitóját, majd a jegyzőkönyv felolvasása és hitelesítése, a titkári jelentés, valamint a pénztárosi jelentés megtétele után Bajor Magda tartott értékes előadást a leányklub gyakorlati fontosságáról. Oláh Matild mélyhatású Sik Sándor-költeményt szavalt művészi készüléssel. — Schlott Margit gondosan felépített előadását hálás tetszésnyilvánításokkal köszönték meg. Az indítványok során a zárt lelkigyakorlatok kérdése, valamint az a javaslat szerepelt, hogy a klublányok intenzív szervezési munkát fejtenek ki. Ezután az új tisztikar megválasztása következett, amelynek során Schlott Margitot egyhangú lelkesedéssel elnöknővé választották, míg az új tisztikar a következőképpen alakult: titkár: Balogh Teri, pénztáros: Schaffer Ilona, könyvtáros: Oszter Margit, jegyző: Herrling Gizella és háziasszonyok: Oszter Rózsi, Katrovics Gitti. A gyűlés dr. Lakatos Ottó zárószavaival ért véget. A plébános elismerését nyilvánította a leányklub működése felett és további lelkes munkára buzdította az egyesület tagjait.

— Kávéházakban, vendéglőkben, belépődíj nélkül tartott előadások után nem kell látványossági adót fizetni. Az aradi pénzügyigazgatóság ma rendeletet kapott a látványossági jegyedő módosításáról. Eszerint nem kell látványossági adót fizetni akkor, ha olyan helyiségekben, — amelyekben a közönség ételkeft és italokat fogyaszt, — tartja előadását valamely társulat, de ez a rendelkezés csak azokra a látványosságokra vonatkozik, amelyeknél belépődíjak nincsenek. A minisztérium az előadás alatti, vagy utáni „tálcázást” nem tekinti olyan bevételnek, amely után látványossági adót kellene fizetni. — Itt említjük meg, hogy a látványossági adó végrehajtási utasítása tévedést tartalmaz, amelyet a pénzügyminisztérium most korrigált. A ma érkezett miniszteri leirat kimondja, hogy a látványossági adóból kizárólag a városokat illeti a 33 százalékos részesedés, tehát a végrehajtási utasításba tévedésből került az, hogy a 33 százalékból nemcsak a városok, hanem a községek is részesülnek.

— Az A. K. E. értesíti teniszjátékosait, hogy a tenisz-béreket 600 lejről 400 lejre (mindennapos játékosoknak 1000 lejről 600 lejre) délelőtti játékosoknak ezen összegek feleire, az új tagok beiratási díját 500 lejről 250 lejre mérsékelte. A beiratások eszközölése végett sürgős jelentkezést kérünk. 8 nap múlva a jelentkezéseket lezárjuk.

— Jégelőfizetés és rendelés legelőlvősebb Reus z-jéggvárban. Bulevardul Regele Ferdinand 33. Telefon 141.

URANIA
A LEGMODERNEBB GÉPEKKEL FELSZERELT és
ARAD LEGOLCSÓBB HANGOS MOZGOSZINHAZA

MA, SZOMBATON 5, 8 és 10 órakor
Világ sláger! Nagy premier!
EGON ERWIN KISCH „DIE GALGENTONNEN”
című regénye

A VÖRÖSLÁMPÁS HÁZ

Karl Anton rendezése, Ernest Kostal zenéje.
Ita Rina, Vera Baranowskaja, Josef Rovensky
világsiker aratott filmje.

DELTUTAN 8 ÓRAKOR FÖLDSZINTÉN 8. — lej
UTOLJARA: EMBLETEN 11. — lej

MAMORKERINGŐ.
MADY CRISTIANS. HANS STÜVE.

Jön: A BORNERŐI MAHARADZSA
A legszebb németül beszélő Dsunrel film.

— Rehabilitálta a tábla a nadabi jegyzőt. A temesvári ítélőtábla néhány nappal ezelőtt egy aradmegyei községi jegyző régóta huzódó fegyelmi ügyében hozott végérvényes, jogerős határozatot. Jegarin V. Petre nadabi jegyzőt még 1928-ban különböző fegyelmi vétések miatt állásából elbocsátották. Őt éven keresztül küzdött a nadabi jegyző igazáért és csak most sikerült teljes rehabilitálását elérnie. A temesvári tábla jogerősen felmentette Jegarin V. Petrét az ellene emelt összes vádak alól és jogainak birtokába visszahelyezte. Ez annyit jelent, hogy újból elfoglalhatja jegyzői állását Nadabon.

— Élvezetes, szép kirándulásban volt része az aradi római katolikus fu-elemi iskola növendékeinek. Csütörtökön reggel 7 órakor misét hallgattak a Minorita templomban, majd a 8 órai hegyaljai villamossal kimentek Világosra, hogy kirándulást tegyenek a történelmi emlékü világosi vármokhoz. Az iskola mintegy 160 növendéke tanítók: Veres Antal igazgató, Návrády Ágoston, Pintér Ilona és Kövér Erzsébet vezetés alatt felejtethetetlenül kellemes, hangulatos kirándulást tettek. A szülők közül közülük harmincan szintén részt vettek a kiránduláson, amely a legvidámabb hangulatban folyt le. A világosi vármok nevezetességéről, a táj szépségéről a tanítók előadást tartottak, amelyet a szülők, valamint a növendékek figyelemmel, érdeklődéssel hallgattak végig. A világosi vármoktól átment a kedélyes kirándulótársaság a Ferdőhöz, majd a legjobb hangulatban este 8 órakor tértek vissza Aradra.

— Kirándulás Aradhegyaljára. Az Erdélyi Kárpát Egyesület aradi „Czárán Gyula” osztálya f. hó 28-án kirándulást rendez Aradhegyaljára. Menetirány: Máriaradna, Milova, milovai völgy, Burdics-hegy, jernovai vadászház, solymosi völgy, Máriaradna. Menet-hossz: 20 km. Vezető: Bratescu Zeno. Indulás nevezett nap reggel 5 órakor, visszatérés este 8 órakor. Találkozás a hegyaljai villamos radnai-uti állomásánál. Vendégeket szívesen látnak. Vitéldij oda és vissza 40 lej. Jelentkezni lehet a Kun-féle fotóüzletben: Bul. Reg. Maria (Andrássy-tér), hol a vitéldij lefizetendő. Jelentkezőket elfogad a vezető vasárnap reggel 10 óra induláskor. A kirándulók külön vagonban mennek és jönnek. A jelentkezők akkor is résztvehetnek, ha csak Gyorokig, vagy Radnáiig óhajtanak menni.

— A Forgószél premierje Aradon. Eseményszámba menő előadás lesz vasárnap este az Iparos Otthon műkedvelő csoportjának, amikor Boross Elemérnek, a kiváló drámaírónak külföldi színpadokon óriási sikert elért „Forgószél” című 3 felvonásos tragikomédiáját Aradon premier-előadásban mutatja be. Ezt a színdarabot mindenkinek meg kell néznie, aki az egyetemes emberiségnek, kultúrának, békének, az előrehaladásnak hive. Külön szenzációja lesz az estnek, hogy az előadás előtt Fekete Tivadar, az országos hírű publicista tart hatalmas konferanszot. Az előadás vasárnap este pontosan negyed 10-kor kezdődik és fél 12-kor fejeződik be, mely után a szokásos tánc következik. Belépődíj adókkal együtt 23 lej. Jegyelővétel az Iparos Otthon irodájában.

— Fáj-e a gyomra? Nincsen jó étvágya? Belső működése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fája a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógyszerésztára

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezését és fordítások hitelesítését eszközöl

Mitra I. Sándor,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No. 5. (Az udvarban jobbra).

SPORT KÖZLÖNY

A Ripensia a Gloria feletti győzelmével a második helyre került

A Nemzeti Bajnokság A. csoportjában egy mérkőzést bonyolítottak le, ennek során a Gloria-CFR lépett a sorompóhoz, hogy Temesvárott revánsot adjon őszi legyőzöttjének. A mérkőzés nagy tétért ment, ha a Ripensia vereséget szenved, úgy bajnoki reménységei elhervadtak volna, ellenesetben a Gloria-CFR biztosan védte volna a második helyét. A mérkőzés a temesváriak győzelmével végződött, bár a Gloria, — főleg az I. félidőben — valóban nagyvonalú játékokat produkált. A Ripensia győzelmével átvette a Gloria-CFR eddig őrzött pozícióját, a második helyet, míg a Gloria a harmadik helyre került. A bajnoki táblázat a következő:

1. CFR	11	7	1	3	30:12	15
2. Ripensia	9	7	—	2	31:10	14
3. Gloria-CFR	19	6	1	3	21:18	13
4. Crisana	11	6	1	3	20:21	11
5. Tricolor	10	2	3	5	12:16	7
6. Romania	11	2	2	7	8:21	6
7. Soimi	11	1	2	8	7:31	4

Az első félidőben többször támadott a Gloria, de ereje felőlődött a nagy harcban

Ripensia—Gloria-CFR 4:1 (1:1)

Ripensia: Zombori — Bürger, Hock-sári — Hrehuss, Kotormány, Lakatos — Bindea, Schwartz, Ciolac, Raffinszky, Dobai.

Gloria-CFR: Burdán — Husztik, Albu — Szabó, Faur, Pécskány — Igna, Dobra, Tabac, Marianu, Mercea.

A mérkőzés úgy indul, mintha a Gloria-nak sikerülne a tavalyi huszárvágás megismétlése, ám a játékosok csupán az első félidőben bírták az óriási, gyilkos iramot, azután visszaestek, a csapat ereje felőlődött a nagy harcban. Az első gólt az aradiak érik el a 16-ik percben, ekkor a center posztján jól mozgó Tabac Marianuhoz játszik és az összekötő nem tévőzik, hanem éles lövéssel a hálóba küldi a labdát, (0:1). A Gloria-ostrom egyre tart, a csapat pompás futballt játszik, szinte percekig folyik a játék a Ripensia térfelén. Már-már

ugylátszik, hogy a Gloria vezetésével ér véget az I. félidő, de a 44-ik percben Bindea beadását Ciolac értékesítette. Szünet után még egy ideig mezőnyjáték folyik, de a Ripensia fokról-fokra feljön, a profik bírják az iramot és támadást-támadásra vezetnek, ám a Gloria racionálisan védekezik és a már rég erő gólt csak a 15-ik percben tudják elérni, ekkor Schwartz lövését elejtette Burdán, amit Bindeának sikerült a hálóba kotornia. A 18-ik percben Raffinszky növeli a góllőnyt, majd a 44-ik percben Bindea beállította a végeredményt. A mérkőzést dr. Morar nagyszerűen vezette.

Első helyen az Universitatea

A Nemzeti Bajnokság B. kategóriájában is egy meccset bonyolítottak le, itt az Universitatea ütközött meg az Unirea-Tricolorral. Az eredeti sorsolás szerint Kolozsvárott kellett volna lenni a meccsnek, de a rendezési jogot a bucaresti-iek 80 ezer lejért megvették, ebből a boltból sok hasznuk nem volt, miután mind a két pontjukat elvesztették. A bajnoki táblázat ezzel megváltozott, miután a szerzett két ponttal az U. leváltotta az eddigi élvonalas Venust. Különbözően így fest a táblázat:

1. Universitatea	9	7	1	1	18:10	15
2. Venus	9	5	3	1	27:10	13
3. Unirea-Tricolor	10	5	2	3	25:19	12
4. NAC	9	5	1	3	22:15	11
5. TMTE	11	3	2	8	15:23	8
6. AMTE	11	4	—	7	17:33	8
7. Brasovia	9	—	1	8	8:22	1

Universitatea—Unirea-Tricolor 4:3 (3:2)

A Bucurestiben lejátszott meccset az U. csupán határozottabb csatársora révén nyerte meg, Seiffert révén a hazai csapat jut vezetéshez, de Ploesteanu egalizál. Majd Al. Popescu a góllövő, most 11-ből egyenlített Sepi és az ő gólja jelenti a vezetést is. Sarbu ismét egy góllal terheli az Unirea-Tricolor hálóját, a bucaresti-ieknek pedig Carjan révén sikerül szépíteniük. A meccset a ploesti-i Jonescu vezette.

A Transilvania, illetve a Vulturul lettek a villámturna győztesei

A Transilvania a szerencsés sorsolásnak köszönheti a győzelmét — Gyenge sportot hozott a II. osztályú csapatok összecsapása

A május 25-iki ünnepnapot az aradi alszövetség hasznosította oly módon, hogy délután a II. osztályú csapatok bevonásával villámturnát rendezett.

Az I. osztályú villámturna győztese a Transilvania lett

és a Transilvania a jó játéknak kívül azonban főleg a szerencsés sorsolásnak köszönheti a győzelmet, ugyanis majdnem kipihenten került a döntőbe, amelyet a fáradt ATE ellen kellett megvívnia. Végeredményben tehát a torna győztese a Transilvania lett, második az ATE, harmadik a Hakoah. Az I. osztályú villámturna eredményei: Hakoah—Tricolor 0:0. Bíró: Pfeifer. Sorsolással jut tovább a Hakoah. — Soimi—Unirea 1:0 (0:0). Bíró: Pálfi. Nagy meglepetéssel Popian góljával nyert a gáji együttes. — Transilvania—AMTE kombinált 0:0. A Transilvania sorsolással jutott tovább. — Hakoah—Soimi 3:0 (2:0). Bíró: Höhn. Rosenbach, Blum és Grünfeld lőtték a gólokat. — ATE—Olimpia PTT 3:1 (1:1). Bíró: Kalmár. Góllövők: Tóth (2), Körösladányi, illetve Barbu. — ATE—Hakoah 0:0. Bíró: Macean. A sorsolás ezúttal az ATE-nak kedvezett. — Transilvania—ATE 2:1 (1:0). Bíró: Pálfi. Ivanov és Bódi góljai szerezték meg az első helyet.

Másodosztályban a Vulturul győzött, miután a döntőben az Egyetértés tartalékgárdája felett diadalmaskodott. Végeredményben

így alakult ki a helyezés: 1. Vulturul. 2. Egyetértés komb. 3. Titanus. Eredmények: Vulturul—AVMSE 0:0. Bíró: Morócz. A Vulturul sorsolással jutott tovább. — Titanus—Victoria 4:0 (2:0). Bíró: Vecsernyés. Dragan (2), Russu és Koss góloztak. — Egyetértés

A Hungária könnyű győzelemmel szerezte a pontokat

Nagy gólarányú vereséget mért az Attila a Nemzetre — Botrányos meccsen megszereztek a pontokon a Szeged FC és a III. ker. FC csapatai

A magyar I. profiligában ismét csonka forduló volt. A Hungária játszott a sereghajtó Soroksárral és a soroksáriaknak nem sikerült meglepetést csinálniuk, mert a Hungária kényelmes játék után is biztosan győzött. Nagy meglepetést keltett az Attila nagy győzelme a Nemzeti felett. A Szeged FC és a III. ker. FC közötti küzdelem kemény játék után sem hozott gólt. A táblázat most a következő:

1. Hungária	22	16	4	2	74:28	36 (8)
2. Ujpest	21	16	3	2	83:30	35 (7)
3. Ferencváros	21	15	3	3	78:22	33 (9)
4. III. ker. FC	21	10	5	6	47:38	25 (17)
5. Budai „11”	21	10	5	6	41:37	25 (17)
6. Bocskai	22	8	6	8	40:37	22 (22)
7. Kispeszt	22	6	7	9	40:55	19 (25)
8. Szeged	21	6	5	10	30:46	17 (25)
9. Attila	21	6	1	14	29:48	13 (29)
10. Nemzeti	21	4	5	12	31:58	13 (29)
11. Somogy	21	3	3	15	25:61	9 (33)
12. Soroksár	22	3	3	16	27:85	9 (35)

komb.—Banatul 1:0 (0:0). Bíró: Schneider Rácz lőtte az egyetlen gólt. — Vulturul—Titanus 0:0. Bíró: Gábor. Sorsoltak, a Vulturul volt a szerencsésebb, így tovább jutott. — Vulturul—Egyetértés komb. 2:1 (1:1). Bíró: Gencsi. Duma és Sinco, illetve Bakai voltak eredményesek.

O Barátságos meccsek Aradon. Sfântul Gheorghe—Vulturul 4:3 (0:2). Hakoah II.—Tricolor II. 2:2 (1:1).

Rég látott gyenge játékkal szenvedett vereséget Temesvárott az AMTE

Vidéki eredmények

Vidéken több fontos meccset bonyolítottak le, így nagy érdeklődés mutatkozott a TMTE-t verő AMTE temesvári meccse iránt. Az AMTE vereséget, még hozzá súlyos vereséget szenvedett a szomszéd városban és ezt a vereséget nem menti semmi, mert az aradi piros-feketék évekre visszamenőleg nem játszottak ilyen szinten, ilyen rosszul, mint most. Csak a II. félidőben tértek magukhoz, de a tehetetlen csatársor nem tudta még csak szépíteni sem az eredményt. — A nagyváradi csapatok nagy klasszisát ismét egy pompás győzelem igazolta, a NAC 3:2-re verte a Budai „11” komplett csapatát. — A Crisana Szatmáron az SzSE és a Törekvés kombináltjai ellen győzött. Beszámolónk a következő:

Kinizsi—AMTE 3:0 (3:0)

Temesvár: Aki az AMTE-t vasárnap és most látta, az nem ismert rá a csapatra, amelynek abszolút gyenge játéka érthetetlen. Zemler, Glasz és ismét Zemler ritkán látott szép büntetője révén megérdemelten győzött a honi csapat. Sepi bíró Braunt és Dvorzsákot kiállította.

Nagyvárad: NAC—Budai „11” 3:2 (0:0). A NAC pompás játékkal megérdemelt győzelmet aratott a magyar profibajnokság ötödik helyezette felett. Juhász centerhalf váratlan lövéséből születik meg a NAC első gólja, ezt Czumft egyenlítette, majd öngól juttatja vezetéshez a váradiaikat, amire Rónai is egy góllal terheli a vendégek hálóját. Röck szépített az eredményen.

Resica: UDR—Electrica 2:0 (0:0). Lugos: Banatul—LMTE 4:4 (2:2). Szatmár: Crisana—SzSE—Törekvés komb. 3:1 (2:1). Facsád: Ilsa—FSC 5:0 (2:0). Brassó: Olimpia—Astra 1:0 (1:0). Victoria—BMTE 2:2 (1:1).

Ötszáz drukker Temesvárra tart...

Csütörtökön egész aradi invázió volt Temesvárott. A két élcsoportot kísérték el drukkerai, hogy a biztatásukkal segítségükre legyenek. Ám a sok hajrázás nem fogott és mind a két aradi együttes vereséggel hagyta el a szomszédos várost. Egy különvonat, három autóbusz, három teherautó, számos személyautó, motorkerékpár, sőt kerékpár öntötte magából az aradi futballrajongókat és a kiadott jegyek azt mutatták, hogy Aradról mintegy 500 főnyi drukker-tábor utazott át Temesvárra. Lelkesedésben tehát nincs hiány.

O A magyar II. ligában egy meccset bonyolítottak le, amelyen az Ete FC 1:0 (1:0) arányban verte a Drasche FC csapatát.

O A Postás SE a Tokodt ÚSE feletti győzelmével újra a Corintian-díj győztese lett. Eredmény 4:2 (1:1) volt.

O Az Austria nyerte a Bécsi Kupát. A kupadöntőt az Austria az utolsó BAC-al vivta meg és az Austria-nak csak szerencsés gól révén sikerült 1:0 (1:0) arányban győznie.

O Elutazott a Bocskai. A debreceni csapat csütörtökön Hollandiába utazott és a Nemzeti Belcsikjét vitte kölcsönjátékosként. Az első meccs színhelye Haarlem lesz.

Tönkreverte a Ferencváros az Újpestet

A Magyar Kupa döntő küzdelme során találkozott a két együttes. A Ferencváros revánsot kívánt venni az 1:0-as legyőzetéséért és ez a reváns alaposan sikerült is. Az eredmény azt mutatja, hogy a két csapat között klasszis differencia kellett, hogy legyen és ez a különbség meg is volt, miután a Ferencváros a régi legendás lelkesedéssel és Sárosi pompás centerjátékával lelépte, valósággal tönkreverte a magyar bajnoksápiránst. A tíz gól után P. Szabó révén szepített az Újpest. A gólok így estek: Tancos, Sárosi, Takács, Takács, Sárosi, Sárosi, Tancos, Toldi, Takács, Kohut, (P. Szabó), Takács.

Külföldi eredmények — külföldi események..

Páris: Wales és Franciaország közötti futballmérkőzésre 30 ezer ember volt kíváncsi. A mérkőzés 1:1 arányú döntetlent hozott. — Athén: A BLASz válogatott, a görög válogatott ellen értékes, 2:1 (1:0) arányú győzelmet ért el. Az első gólt a Törekvés Keszéje, a másodikat az FTC Barnája lőtte. — Pozsony: A Bratislava a DFC-t látta vendégül és 1:0 arányú vereséget szenvedett. — Szófia: A Budapesti Vasutasok birkózó-gárdája a második törökországi meccsét is 4:3-ra nyerte. — Basel: A Basel és Berlin közötti futballmérkőzés 1:1 arányú döntetlen eredménnyel zárult. — Budapest: A magyar fővárosban nagy pünkösti futballtornát rendeznek, amelynek résztvevői a váradi Crisana a bécsi Austria és a belgrádi BSK. — Budapest: Borsányi, az Újpest válogatott halfja sikeres műtéten esett keresztül.

O Vasárnap játszik le Váradon a Iga elődöntőt, amelynek résztvevői a váradi Törekvés és a nagybányai Tricolor, amely — mint ismeretes — 5:0-ra verte a marosvásárhelyi Murest.

O Kitiltották Romániából a Bocskait. A Bocskait a kolozsvári meccse miatt állítólag — egyes bucaresti-i lapok közlése szerint — kitiltották Romániából. A hirt fenntartással vesszük.

Vasárnap ismét fontos meccsek lesznek Aradon

A bajnokság fináléja — Megmarad a második helyen az AMTE?

Vasárnap játszik le az I. osztályu bajnokság utolsó fordulóját és ezek a meccsek is érdekes és főleg izgalmas sportot hoznak. A legnagyobb érdeklődés az ATE és az AAC csapatainak összecsapását kíséri, ugyanis az ATE-nak nagy fontossággal bír a pontszerzés, mert ellenesetben visszacsúszik a negyedik helyre és helyére a Transylvania, vagy az Olimpia PTT juthat. Az ATE nagyban készülődik erre a találkozóra és a csapatát különböző okoknál fogva az ifjúsági gárdából válogatja össze. Az AAC régi kipróbált együttesével veszi fel a harcot és így előreláthatólag érdekes küzdelemre lesz kilátás, miután a lelkesedés és a kipróbáltság, a rutin fog megütközni. — Az Olimpia PTT a Hakoah ellen játszik. Ez a mérkőzés is érdekes lesz, miután a Hakoah most egyre javuló formát mutat, az Olimpia pedig az AAC legyőzésével mutatta meg képességét. — A Soimi és a Transylvania közötti összecsapás a papirformák alapján sima Transylvania győzelmet fog hozni, nyílt ezzel szemben az Unirea és a Tricolor közötti küzdelem.

Tehát mindössze órák választanak el bennünket az utolsó fordulóól, amely után megrogzódik a táblázat és a bajnok, az AAC megkezd a további komoly küzdelmet, reméljük sikerrel.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A Munkakamara ipari szekciójának feloszlását követelték az Iparkamara pénteki tanácsülésén

Uj választás kllrását sürgetik — Nagyfotosságu ügyek a Kamara pénteki plénuma előtt — Aradi panaszok a CAPS ellen

A kontingentálási rendszer beszüntetését kéri Arad kereskedői és iparcsai

Általános érdeklődés közepette foglalkozott pénteken délután az aradi Kereskedelmi és Iparkamara tanácsa a rövid idővel ezelőtt megalakult aradi Munkakamara szervezésével. Pacuraru Brutus főtitkár és dr. Falus Lajos titkár előadásukban rámutattak arra, hogy okvetlenül szükséges a Munkakamarába átvitt kisiparosok névjegyzékének felülvizsgálása, mert a jegyzékbe olyanok is belekerültek, akiknek helye a Kereskedelmi és Iparkamarában van. Sulyos erkölcsi veszteséget jelentene a kamara számára, ha nélkülözni kellene azokat az iparosokat, akik a kamarában mindig megértően és buzgón működtek.

— Nemcsak a választói névjegyzék felülvizsgálását követeljük, hanem a Munkakamara megválasztott kisipari szekciójának feloszlását és az új választás kllrását, — hangzik a kamara kívánsága és az ezirányú eljáráshoz kérte a tanács felhatalmazását.

Általános helyeslés fogadta Mateescu elnök előterjesztését, amelyet a tanácsülés magáévá tett.

Ezután a CAPS ellen az aradi fakereskedők által emelt jogos panaszra tért rá a kamara elnöksége. Tudvalevően az aradi állami erdőigazgatóság kicsinybeni eladásra faleakatot létesített. A kamara tiltakozására a kereskedelmi miniszter is kérdést intézett ez ügyben a CAPS-hoz, amely azt válaszolta, hogy az aradi kamara panaszja alaptalan, mert a CAPS működése törvényes és államérdeket szolgál. A kamara elnöksége most konstatálja, hogy sohasem használta a CAPS működéséről a „törvénytelen” szót, de fenntartja a két hónappal ezelőtti megállapításait. A tanácsülés általános helyesléssel vette tudomásul azt, hogy a Kamara újabb részletes memorandumban mutatott rá az autonóm pénztár működésének a kereskedelem és az állam szempontjából ártalmas hatásaira.

A tanács örömmel vette tudomásul a kamara akciójának azt az eredményét, hogy az arad-temesvári és az arad-nagyvárad vasúti összeköttetést sikerült megjavíttatnia és e hó 15-től kezdve bevezették a reggel 8 órakor induló vonatot az említett két vonalra. Ugyancsak örömet kelteit Pacuraru Brutus főtitkár alábbi referátuma: A kereskedőknek segédkönyveiket nem kell lebélyegeztetni, de viszont a bélyegezetlen könyveket az igazságügyi hivatalok bizonyítékul nem fogadják el.

A kamara intervenciójára az aradi pénzügyigazgatóság elvállalta, hogy külön díjazás nélkül láttamozza a segédkönyveket és ez által azok bizonyító erővel bírnak a bíróságnál. A pénzügyi hatóság előzenyességéért a kamara köszönetet mondott.

A tanácsülés ezután elhatározta, hogy a kontingentálási rendszer kiterjesztése ellen tiltakozó feliratot intéz a minisztériumokhoz és a Kamarák Szövetségéhez, kérve az egész kontingentálási rendszer beszüntetését, illetve azt, hogy a kontingentálási rendszer ideje alatt az engedélyezett kvótákat a kereskedelmi és iparkamarák oszthassák fel. Kerpel Izsó javasolja, hogy a kamara még az érdekeltek anyagi áldozatának igénybevitelével is, szervezzen olyan bizottságot, amely a behozatali engedélyek kiadását állandóan sürgeti, gyorsítja.

Reismann Jenő ugyanilyen értelmű javaslata után, Pacuraru Brutus szólalt fel, rámutatva arra, hogy az ilyen megoldásnak nincs gyakorlati jelentősége.

Ezután a tanácsülés egyhangúlag elfogadta Mateescu elnöknek azt a javaslatát, hogy a kontingens-behozatal miatt történt anomáliákat az érdekeltek azonnal jelentsek be a kamara titkári hivatalának, amely megtalálja az orvoslás módjait. — Itt említjük meg, hogy Trimbitioni Traian arra kéri a kerületben működő iparvállalatokat: konkrét panaszait pontos adataikkal közöljék hivatalával, amely illetékes helyen szintén interveniál.

A második kerületi adófőnökség fontos felhívása az adófizetőkhez

Tudnivalók a gépjárművek tulajdonosainak

Az aradi második kerületi adófőnökség az alábbi fontos adatokra hívja fel az összes adófizetők figyelmét: Az új adóvégrehajtási törvény 6. és 7. szakaszai értelmében az adóhivatalok megkezdtek az 1933—34. évre kivetett adók behajtását. A törvény alapján *postán felszólítást kapnak azok az adózók*, akik a fenti év első negyedére nem fizették ki adójukat, hogy azt 15 nap alatt egyenlítsék ki. Ezt a felszólítást az adózóknak nagyon komolyan kell venni, mert akik 15 nap alatt nem tesznek eleget adófizetési kötelezettségüknek, azok a foglalás és árverés költségeivel, azaz 10—12 százalékkal magasabb adót fognak fizetni. Előfordul, hogy a felszólító levélben valamivel nagyobb összeg szerepel, mint amennyit az adózó kiszámított. Ez azért történik, mert az adókiivető-bizottság eredeti jegyzőkönyve alapján a kerületi adóhivatal még nem írta elő az ideit adót és a tavalyi kivetés alapján küldte el a felszólító levelet. Az adózó feltétlenül vigye magával az adókiivetésnél kapott jegyzőkönyvi másolatot és az adóhivatal ezen az alapon inkasszálja az esedékes adórészletet. Akik még nem kapták kézhez az adóhivatalnak az első negyedévi adó befizetésére vonatkozó felhívását, azok ne várják be azt, mert akkor nyomban megtakarítanak 3 százalékot.

Az autó és motorkerékpár tulajdonosokat is figyelmezteti az adóhivatal, hogy június 1-ig idézést kapnak az adókiivető tárgyalásra, amelyre feltétlenül vigyék magukkal az autóról szóló hivatalos súly-bizonyítványt, valamint a gépjármű tulajdonos tényképét, mert ezek nélkül az adót nem vetik ki. Már pedig az a gépjármű tulajdonos, akinek adóját nem állapították meg, vagy esedékes autódó részletét nem fizette ki, nem kaphatja meg a pénzügyigazgatóság forgalmi engedélyét és enélkül járművét nem használhatja, mert a rendőrség még az uccán is feltartóztatja őt annak ellenőrzése végett, hogy befizette-e az esedékes adót. Késedelem esetén az adó háromszorosát fizetetik. Ugyanezek a rendelkezések vonatkoznak a külföldi autótulajdonos és motorbicikliz tulajdonosokra is azzal, hogy ők adóvalomási ivükbe kötelesek beírni és az illetékes vámhivattallal igazoltatni, hogy a járművet mikor hozták be az országba. Aki ezt elmulasztja, a törvényben előírt büntetést kénytelen elszenvedni.

Bosch originál új gyertyákat darabonként 75.- lejért szállít: Kálmán A. R.-T. Arad.

Kifizetik Aradon az osztrák takarékpénztári betéteket

A kifizetések 1:2 arányban történnek

Az impériumváltozás óta, közel másfél évtizede húzódik már az osztrák-magyar postatakarékbetétek és csekkszámok ügye. Már évek óta készül megegyezés Románia és Ausztria, illetőleg Románia és Magyarország között a takarékbetétek és csekkszámok kifizetésére, azonban mindeddig nem történt ebben az ügyben érdemleges intézkedés. Annak ellenére, hogy a takarékbetétek és csekkszámok betétesek általandóan reménykedtek, hogy végre megtörténik a betétek kifizetése, mégis váratlanul érkezett meg az aradi postafőnökségre az osztrák takarékbetétek vonatkozó fizetési kiutalás.

A bucaresti-i postavezérigazgatóság ma küldte le rendeletét, amelyben megengedi az osztrák postatakarékpénztárnál levő betétek kifizetését. Ausztria és Románia között a közel múltban megtörtént ugyanis a megegyezés és az illetékes intéző körök 1:2 kulcsszámban állapodtak meg. Aradmegyében mindössze 6-7 osztrák takarékbetétes van, akik a 15-20 esztendő előtt befizetett postatakarékbetéteik minden koronájáért most 50 banit kapnak.

A magyar postatakarékbetétekre és csekkszámokra vonatkozólag még mindig nem történt megegyezés Románia és Magyarország között s így azoknak kifizetéséről egyelőre szó sem lehet. Mindenesetre biztató jelnek tekinthetjük, hogy az osztrák takarékbetétek ügye végre elintéződött s valószínűnek látszik, hogy Románia és Magyarország között is létrejön a közeljövőben a megegyezés a postatakarékbetétekre vonatkozólag. Illetékes helyről nyert információ szerint a magyar betétesek is 1:2 arányban kapják meg illetményeiket, amennyiben a megegyezés létrejön. Az erre vonatkozó tárgyalások már megindultak és még ez év folyamán befejezést nyernek.

Az állami alkalmazottak is előre kötelesek adójukat kifizetni. A pénzügyminisztérium ma arról értesítette az aradi pénzügyigazgatóságot, hogy az állami alkalmazottak csak akkor vehetik fel májusi fizetésüket, ha igazolják, hogy az 1933-34. évre megállapított adójukból az április 1. és május 15. közötti időre járó részleteket kifizették. Enélkül a pénzügyigazgatóság nem folyósíthatja az illetményeket.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás —

SZOMBAT, MÁJUS 27.

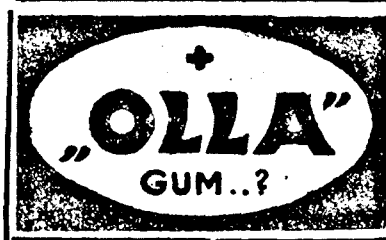
Bucaresti. 13: Gramofon. 14:40: Gramofon. 18: Sibiceanu-zene. 20:40: Gramofon. 21:40: Franck Cézár, kar. 22: Könnyű és román zene egy vendéglőből. Budapest I. 7:45: Torna. Utána: Polydor-Brunswick gramofonlemez. 10:45: Hírek. 11: 1. Vörösmarty Cserhalom, 2. (Tíz perc kézmozdulat. Felolvasás). Közben: Polydor-Brunswick gramofonlemez. 1: Dél harangszó. 1:05: Faragó György zongorázik, Adorján Mária énekel. 2:30: Zenekari hangverseny. 5: A „Rádióélet” meseórája. 6: „VII. Napoleon”. Pakots József novellája. 6:30: A Magyarországi Munkásdilegyletek Szövetsége hangversenye. 7:15: Mit üzen a rádió. — 7:50: „Tinódi”. Siklós Albert előadása, dr. Molnár Imre énekszámaival. Zongorán kíséri Siklós Albert. 8:35: Terménytőzsei árák. 8:45: A rádió kultúgyi negyed. Órája. 9: A bécsi rádióállomás műsorának közvetítése. 10:45: Békefi László vidám csevegése. Majd: Toll Árpád és Jancsi cigányzenekara. Közben 12: Setáta Emil ny. miniszter, Finnország v. rk. követe finn. és magyar nyelven előadása. 11:15-12:30:ig: Toll Árpád és Jancsi cigányzenekara. Budapest II. 7:15: Odeon gramofonlemez. — Bécs. 12:30: Mayer-Aichorn-zene. 14:45: Gigli-lemez. 17:45: Wohner-zene. — 20:10: Hinterhofer Grete zongorázik. 21: A bécsi hely. örség egyesített katonazenekaráinak monstrehangversenye. 23:15: Toll Árpád cigányzenekarának hangversenye. Budapesti. — Belgrád. 12: Gramofon. 13:05: A rádiózenekar könnyű zenéje. 16: Kivánsághangverseny. 17: Vukics Lida éneke. 18: Gramofon. 20: Rádiózenekar. 21: Opera. Zágrábból. Utána tánczene gramofonon. — Brüsszel. Flamand adó. 21: Benatzky-Gilbert-Stolz: A Fehér ló című operettje az antwerpi Empire-színházból. Kassa. 12:30: Gramofon. 13:30: Rádiózenekar. 18:40: Fuvós paraszttzenekar. — Königs-wusterhausen. 15: Az új Németország indulói és dalai. 18:30: Saxofonzene. 19:05: Operett-dalok. — München. 21:30: Kálmán: A cirkuszherceg operettje. — „Strasbourg. 21:30-23:30: Lehár: A mosoly országa c. operettje. — Svájc. Aleman adó. 13: Gramofon. 15:15: Gramofon. 16: Hangverseny térdhegedűn, citerán és gitáron. 18: Hárfaverseny. 18:30: Népdalok. 21:30:

Olvasta már

A HANG

legújabb számát?

Vegye meg! Minden cikke szenzációs!



Figyelem!

Nem minden
prezervatív.

„OLLA”

ne fogadjon el
„Olla” helyett
ellány utánzatokat.

Áriák és dalok. — Varsó. 13:05: Gramofon. 17: Borodin: H-moll szimfonia. — 21: Könnyű zene. 23:05: Turczynski J. Chopin-műveket játszik. Utána: Táncz.

VASÁRNAP, MÁJUS 28.

Bucaresti. 12:15: Délelőtti zene. 13: Gramofon. — 14:15: Gramofon. 18: Marcu-zene. 20:20: Gramofon. 21:20: Rádiózenekar. 22:15: Rádiózenekar. — Budapest I. 10:15: Hírek. 11: Róm. kath. istentisztelet. 12:15: Evangélikus istentisztelet. Utána kb. 13:15: A miskolci rádióközvetítő állomás ünnepélyes megnyitása. Utána: His Master's Voice gramofonlemez. 4:45: Az 1. honvédgyalogezred zenekara. 6: „Magellánial a föld körül”. Lovik Károly ifjúsági előadása. 6:30: Bura Károly és cigányzenekara. 7:45: „Az uszás”. Bárány István dr. előadása. 8:15: Rella Gabriella énekel, zongorán kíséri Polgár Tibor. 8:45: Sporteredmények. 9: Színműelőadás a Studióból. „A fehér felhő”. Mirakulum egy felvonásban, öt változással. Irta: Molnár Ferenc. Utána kb. 10:15: Sporteredmények. — 10:30: Liszt: Requiem (a Terézvárosi plébánia-templomból). Előadja a Budai Dalárda. Utána kb. 11:30: aradi Farkas Sándor és cigányzenekara a Bodó-kávéházban. Budapest II. 4-4:45: Kristály gramofonlemez. — Bécs. 9:35: Gramofon. 11:30: Wacek-zene. 13:40: A filharmonikusok ünnepi hangversenye. 15:40: Holzer-zene. 18: Pileger-fuvószenekar. 20: Völker Ferenc dal- és áriaestje. 23:30: Nestroy: Hinüber-Herüber című egyfelvonásos bohózat. Utána: Változatok a szövetségi himnuszra, orgonára és fuvósokra. — Belgrád. 12: Gramofon. 16:30: Gramofon. 18: Gramofon. 20: Szlav zene. 21:20: Hawai dalok és táncok. 22: A gardazenekar fuvós hangversenye. 23:50: Tánclemez. — Heilsberg. 7:30-9:15: Könnyű zene. 13: A közigazgatási operai zenekar szórakoztató hangversenye. 19:45: Fuvós kamarazene. 21: Danzigi városi zenekar. Milano. 14:30: Könnyű zene. 20:10: Gramofon. 21:30: Giordano: Szibéria című operája. — Mor. Ostrava. 13:05: A 8. gyalogezred fuvószenekara. — Prága 8: Karlsbadi fürdőzenekar. 18:30: Gramofon. 21: Offenbach: Szép Helma című 3 felvonásos operettje. Utána: Gramofon. — Róma, Napoli. 13:30: Gramofon. 13:35: Vegyes zene. 14:30: Rádiózenekar. 17: Szórakoztató zene. 19: Ének- és zenekari verseny. 21:15: Gramofon. 23:30: Gramofon. — Varsó. 13:15: A filharmonikusok szimfonikus hangversenye. 16:05: Könnyű zene.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

UTAZÓI ÁLLAST bármilyen szakmában Erdélyben és Bánátban azonnalra vállalkozók. Önállóan autót vezetnek. Megkereséseket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2014

Konverzióra jogosított takarékpénztári adóssok,

kik ingatlanukat terhelő tartozásait betéti könyvekkel akarják kompenzálni, valamint takarékpénztári könyvek tulajdonosai, kik könyveiket ill. célból eladni szándékoznak, jelentkezzenek!

Ilyen ügyletek mindkét félre előnyös módon való közvetítését szíves-séggel vállalom. 1993

Címeket kérem leadni:
Zombory Gyula fodrásznál,
Str. Metianu (Forray-ucca).

LAKÁS.

KIADÓ különbejáratu szoba fürdőszobával. Str. V. Gheorgescu 11/a. (Könyök-ucca), Ipartestülettel szemben) I em. jobbra.) 2013

ELEGÁNSAN butorozott különbejáratu szoba június 1-re kiadó. Str. Consistoriului (v. Batthyány-u.) 20. 2019

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 200

Nem lesz üres lakása,

ha a kiadó lakásáról apróhirdetést tesz közzé az

Aradi Közlöny-ben.

BGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KÉT DARAB teljesen új mészáros jég-szekrény, nagyon olcsó árért eladó. Str. Consistoriului 11. (v. Batthyány-ucca). 2016

JÓKARBAN lévő mély gyermekkoscsit megvételre keresek. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2017

GYERMEKKOCSI, fali vitrinek, ebédlő, háló, uriszoba szalonberendezések, gardero szekrény, perzsa és gvári szőnyegek, komódok, Biedermayer-szalon, szobrok, ezüst girlandok, festmények, zongorák, hegedűk, fogorvosi és fogtechnikai felszerelések, antik kredenc, virágállványok arany és ezüst karórák, eladók, SALGONE bizom fizet Str. Horia (Széchenyi-ú) 1. Neuman-palota. 1000

CAMION 18mörgum-m-ibronosot, használt de jókarban levőt (850 dimensio) megvételre keresek. Schamberger, Fapari útem, Fekete bárány. 2020

SÜRGŐSEN KERESKEK ezüst tárgyakat, keleti és helyben készített perzsa szőnyeget, gyári ebédlő és futószőnyeget, modern háló- és ebédlő-berendezéseket, vitrin és vitrintárgyakat, orvosi műszerszekrényt, márkás festményeket, fűlé asztaltartókat, székeket, bőröndöket stb. SALGONE bizományi üzlet, Arad, Strada Horia 1., Neuman-palota. 1000

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

HALOSZOBOK új és használt állapotban 2500 lejtől. Ebédlők, modern uriszobák 7800 (új), Schöberl, Iróasztal 850, Slinger varrógépek 900, Előszobafal 350, Garderobszekrények, Konyhabutorok 850, Garnitúrák 1000. Ezüstöt, aranyat, brilliánt, szőnyeget keresünk sürgősen készpénzért.

ZALOGTÁRGYAKRA a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári Városi zálogház folyósítja, aranyra grammonkéot 55.- lejt adunk. Az évi kamat csak 18 százaléka, az eddigi 24 százaléka helyett. Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk. Ne fizessen sehhol többet 18 százaléknál.

„COMISIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. (Dacia mellett.)

HIRDESSEN

a 49 éve fennálló

„Aradi Közlöny”-ben!